

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

59. Jahrgang

31. Kalenderwoche

Donnerstag, 3. August 2023

Nummer 31

Die Scheune wird zum Treffpunkt

Musikverein Schlatt a.R. steht in den Startlöchern fürs Scheunenfest

Zum 40. Scheunenfest hätte der Musikverein Schlatt a.R. in 2023, also in diesem Jahr, einladen können, wenn, ja wenn Corona nicht gewesen wäre. Somit findet nun aufgrund der zweijährigen pandemiebedingten Pause vom 19. bis 21. August erst das 38. Scheunenfest statt.

Schlatt a.R. Die Vorbereitungen sind trotz der jetzigen musikalischen Sommerpause in vollem Gange. Das Programm steht und die Werbung in den Social Media insbesondere für den Samstagabend ist bereits angelaufen. Nachdem die Neuerung im letzten Jahr, die Open Air-Party mit DJ C-Baker, ein sehr großer Erfolg war, was die Besucherzahl beweist, gibt es in diesem Jahr am Samstagabend eine weitere Auflage der Open Air-Party.

Ab 21 Uhr werden zwei DJs, nämlich C-Baker und Y-Bz, beide aus der Schweiz, mit Musik im 90er- und 2000er-Sound für Partystimmung sorgen. An der Hegau-Monster-Bar wird eine Vielzahl von Getränken angeboten.

Eröffnet wird das Scheunenfest traditionell um 18:30 Uhr mit Blasmusik, gespielt von den Balholz-Musikanten. Den längsten Anfahrtsweg zum Scheunen-



Die Tanzgruppe »Dynamite« aus Überlingen a.R. wird wie 2019 und davor schon etliche Male auch in diesem Jahr mit ihren Tänzen am Sonntagnachmittag gegen 17 Uhr die Scheunenfestbesucher zu begeistern wissen.

fest dürften in diesem Jahr die Schweizer Freunde, die Harmoniemusik Elm aus dem Kanton Glarus haben. Sie waren bereits vor einigen Jahren in Schlatt a.R. und wollen auch in diesem Jahr die Gäste am Frühschoppen am Sonntag ab 11 Uhr unterhalten. Abgelöst werden sie wiederum von Schweizer Musikern, der MG Hallau aus dem Kanton Schaffhausen. Dazwischen spielt, auch schon traditionell, der Fanfarenzug Castellaner aus Riedheim eine Einlage.

Auch die Kinder der Früherziehungsgruppen des Musikvereins unterbrechen ihre Sommerpause und wollen am Scheunenfest ihre Fortschritte

zeigen. Sie und die Tanzgruppe Dynamite aus Überlingen a.R. singen und tanzen nach der MG Hallau, bevor ab 17.30 Uhr die »Feierei«, eine Blaskapelle mit acht Musikern, die Scheunenfestbesucher mit Böhmisch-Mährischer Blasmusik unterhält. Natürlich wird am Sonntag für die Kinder ein Kinderprogramm angeboten.

Am Montag geht es musikalisch gesehen Schlag auf Schlag. Es eröffnet das Programm am Nachmittag um 14:30 Uhr die Musiker vom Musikverein Schlatt a.R. Ihnen folgen die »Schlossbergmusikanten« aus Güttingen, ab 18:45 Uhr zum großen Bierabend die »Bach-

talmusikanten« aus Ewattlingen und schließlich um 21:30 Uhr die »Billibuck-Musikanten« aus Riedböhringen. Mit den Klängen der Musiker aus Riedböhringen wird das 38. Scheunenfest nach Mitternacht beendet werden. Das kulinarische Angebot enthält neben den Speisen vom Grill, einem Mittagessen am Sonntag, Wurstsalat, Bauernvesper am Montag erstmals auch zwei vegetarische Angebote.

Das Programm wird in der örtlichen Presse und in den Social Media veröffentlicht, denn die orangefarbenen Scheunenfest-Plakate gehören der Vergangenheit an.

Baustelle

Straßensanierung Engelweg »alt« in Binningen

Binningen. Ab dem 28. August bis circa Mitte November 2023 ist der Ausbau beziehungsweise die Sanierung des Straßenabschnittes Engelweg »alt« in Binningen vorgesehen. Beginnend von der Staigstraße 1 bis in Höhe des Kreuzungsbereiches Stofflerweg / Am Berg erstreckt sich diese Baustelle. Neben einer neuen Straße werden die Wasserleitung, die Straßenbeleuchtung und die Hausanschlüsse des Kanals im öffentlichen Bereich erneuert werden. Zudem werden Leerrohre für

eine künftige Glasfaserverlegung sowie eine Fernwärmeleitung der Sailer Biogas GbR mitverlegt. Die Firma Storz aus Tuttlingen wird diese Arbeiten ausführen. Die ingenieurmäßige Begleitung erfolgt durch das Büro Freese aus Radolfzell. Die Baustelle kann nur unter Vollsperrung ausgeführt werden. Die Umleitung wird rechtzeitig vor Baubeginn ausgeschildert sein. Die Gemeindeverwaltung bittet die Anwohner für etwaige Behinderungen während der Bauzeit um Verständnis.

Unsere Jubilare

07. August 2023
 ■ 70 Jahre: **Johann Richard Florczak**, Churfürstenstr. 3, Hilzingen
08. August 2023
 ■ 80 Jahre: **Ute Christine Wetzel**, Binnerger Str. 5, Weiterdingen
11. August 2023
 ■ 80 Jahre: **Peter Siegfried Kirstein**, Hauptstr. 99, Hilzingen
15. August 2023
 ■ 75 Jahre: **Lorenzina Senerchia Messina**, Duchtlinger Str. 1a, Hilzingen
- 85 Jahre: **Karl Konrad Pfänder**, Beurener Str. 6, Binningen
20. August 2023
 ■ 75 Jahre: **Wolfgang Massow**, Hinter Erlen 4, Schlatt a.R.
- 85 Jahre: **Marjan Baumann**, Am Eglental 21, Twielfeld
22. August 2023
 ■ 85 Jahre: **Roland Ernst Fritsch**, Breitest. 35, Hilzingen
23. August 2023
 ■ 70 Jahre: **Dietmar Ewald Jennewein**, Oberstr. 2b, Hilzingen
25. August 2023
 ■ 101 Jahre: **Kurt Willy Schirmer**, Meckergasse 1, Hilzingen



Abfuhrtermine

- | | |
|-----------------|---|
| ■ Fr 04.08.2023 | Biomüll |
| ■ Sa 05.08.2023 | Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr |
| ■ Mi 09.08.2023 | Restmüll |
| ■ Do 10.08.2023 | Gelber Sack |
| ■ Fr 11.08.2023 | Biomüll |
| ■ Fr 18.08.2023 | Biomüll |
| ■ Sa 19.08.2023 | Grünschnitt Hilzingen Hegau-Halle, 10:30 bis 14 Uhr |
| ■ Mo 21.08.2023 | Papier |
| ■ Fr 25.08.2023 | Biomüll |

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Apotheken-Notdienst

Do 03.08.

- Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53
- Wasmuth-Apotheke Mühlhausen-Ehingen, Schloßstr. 40

Fr 04.08.

- Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Sa 05.08.

- Christophorus-Apotheke Engen, Bahnhofstr. 3
- Flora-Apotheke Radolfzell, Brühlstr. 2

So 06.08.

- Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4

Mo 07.08.

- Martinus-Apotheke Singen, Uhlandstr. 48

Die 08.08.

- Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7
- Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaust. 21

Mi 09.08.

- Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c

Do 10.08.

- Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

Fr 11.08.

- Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53
- Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40

Sa 12.08.

- Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5
- City-Apotheke Engen, Breitest. 8

So 13.08.

- Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 172

Mo 14.08.

- Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2

Die 15.08.

- Deine Apotheke im Kaufland Singen, Georg-Fischer-Str. 15

Mi 16.08.

- Viola-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3

Do 17.08.

- Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1

Fr 18.08.

- Apotheke im Cano Singen, Bahnhofstr. 25

Sa 19.08.

- Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4

So 20.08.

- Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8
- See-Apotheke Gaienhofen, Hauptstr. 223

Mo 21.08.

- Apotheke Sauter Singen, Ekkehardstr. 18

Die 22.08.

- Ratoldus-Apotheke Radolfzell, Schützenstr. 2

Mi 23.08.

- Central-Apotheke Singen, Hegaust. 26

Do 24.08.

- Höri-Apotheke Öhningen-Wangen, Hauptstr. 53
- Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst erhalten Sie aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

Flucht über Grenzen

Grenzüberschreitende Eröffnungswanderung auf der Europarat-Kulturroute Hugenotten- und Waldenserpfad am 24. September

Hilzingen. Der Verein »Hugenotten- und Waldenserpfad« führt gemeinsam mit Schweizer Partnerstiftung VIA am Sonntag, 24. September, in Thayngen nahe Schaffhausen an der deutsch-schweizerischen Grenze eine Kulturwanderung durch. Die Wanderung ist öffentlich und führt von Hilzingen nach Barzheim.

Direkt an der Grenze wird am Ende der Wanderung im Rahmen einer kleinen Feier eine deutsch-schweizerische Informationstafel zu der Kulturroute des Europarats »Hugenotten- und Waldenserpfad« aufgestellt und enthüllt. Anlass ist der Abschluss der Wegmarkierung in der Schweiz. Zu dieser Eröffnung kommt auch eine schweizerische Delegation aus Thayngen gewandert.

Die Gemeindeverwaltung dankt dem Schwarzwaldverein Tengen für die Unterstützung der Kulturwanderung. Die Schweizer Stiftung VIA freut sich auf Besuch aus Deutschland. **Die Anmeldungen sollte bis zum 10. September** beim Verein »Hugenotten- und Waldenserpfad« unter www.hugenotten-waldenserpfad.eu, Renate Buchenauer, E-Mail info@hugenotten-waldenserpfad.eu und Tel. 06421-47673 erfolgen.

»Auf den Spuren der Hugenotten und Waldenser« ist ein

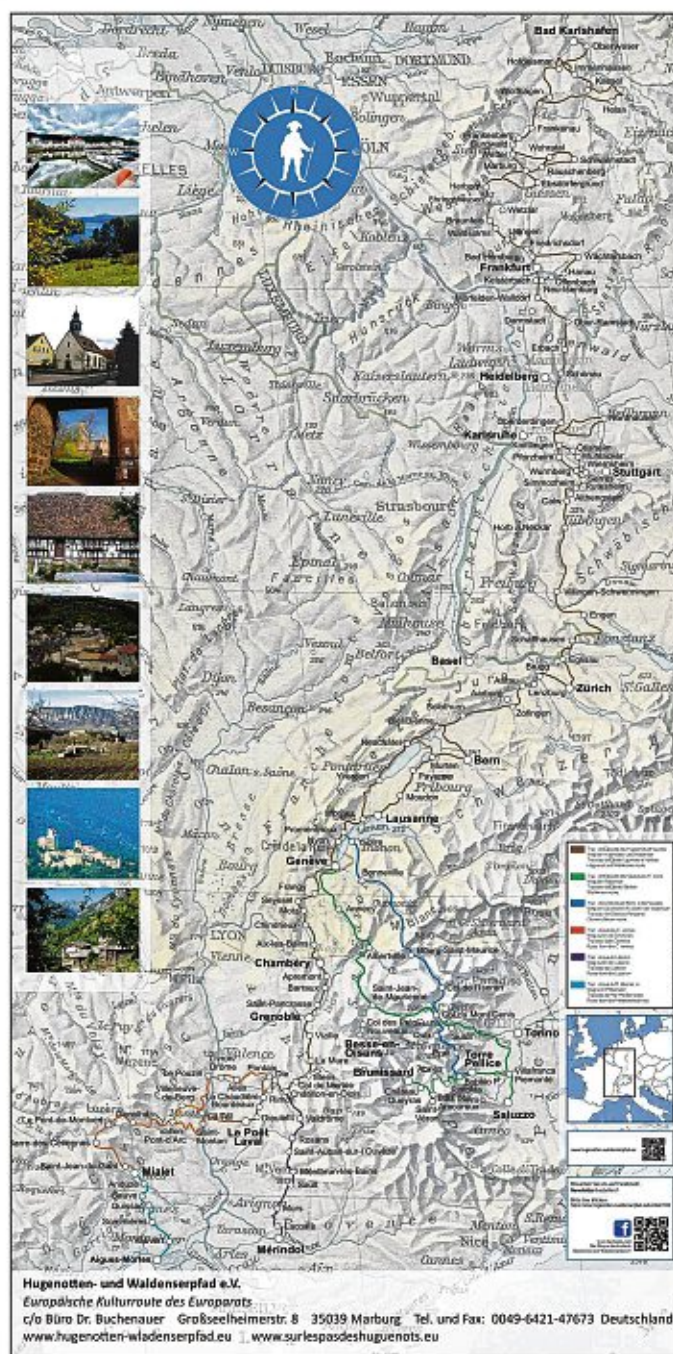
international anerkanntes Kooperationsprojekt. Es wird gemeinsam von deutschen, französischen, schweizerischen und italienischen Partnern getragen. Partner in Deutschland ist der Verein »Hugenotten- und Waldenserpfad«. Im Mittelpunkt der Kooperation steht der 2.500 Kilometer lange europäische Kulturfernwanderweg »Hugenotten- und Waldenserpfad«, der seit 2013 als Europäische Kulturroute ausgezeichnet ist. In jedem Land sind unter dem Schirm der nationalen Trägerstiftungen und -vereine lokale Akteure eingebunden: lokale Gebietskörperschaften, Regionen, Naturparke, Museen, Vereine, Kirchengemeinden, Reiseveranstalter und Privatpersonen tragen durch ihr Engagement zur Pflege dieses Weges und zur Lebendigkeit des dort zu findenden Kulturerbes bei.

Der Hugenotten- und Waldenserpfad zeugt entlang seiner Route vom historischen Exil der Hugenotten und Waldenser aus Frankreich und dem italienischen Piemont in die Schweiz und nach Deutschland und von ihrer Integration und Verwurzelung in den Aufnahmelandern. Mit dem Blick auf unsere eigene jüngere Geschichte und Gegenwart, zu den Orten des Exils heute und zu den Fragen von Intoleranz und Verfolgung ist es unser

Ziel, ein Bewusstsein nicht nur für die historischen Glaubensflüchtlinge, sondern auch für unser europäisches Gemeinwesen zu schaffen.

Der Hugenotten- und Waldenserpfad ist voller Bedeutungen: Hauptroute und zahlreiche Wegschleifen laden zur Geselligkeit und Akzeptanz des Anderen, aber auch zur Selbstfindung

beim Wandern ein. Sie fördern die Entdeckung unserer gemeinsamen europäischen Geschichte in verschiedenen Kulturen. Dialog und Austausch zur gegenseitigen Bereicherung über Grenzen und Jahrhunderte hinweg stärken die Grundprinzipien des Europarates: Menschenrechte, Demokratie, kulturelle Vielfalt und Identität.



Programm

8:45 Uhr:	Treffpunkt und Begrüßung der Teilnehmer am Rathaus Hilzingen
9 Uhr	Start der Wanderung ab Hilzingen (sechs Kilometer Wanderweg) unter Leitung von lokalen Wanderführerinnen
10:30 bis 11 Uhr:	Ankunft der Wandergruppen aus Deutschland und der Schweiz an der deutsch-schweizerischen Grenze Einladung zum Apéro durch die Schweizer Partner-Stiftung VIA, Enthüllung der Grenz-Tafel
12 Uhr	Rückwanderung nach Hilzingen und Heimfahrt

Redaktions- und Anzeigenschluss: Montag, 21. August, 11 Uhr

Sanierung Altes Rathaus

Elf Eigentumswohnungen sind geplant



Das denkmalgeschützte Gebäude »Altes Rathaus« im Kernort Hilzingen in zentraler Lage mit guter Infrastruktur wird saniert und zu elf Eigentumswohnungen umgebaut. »Mit der Sanierung erhalten wir gemeinsam mit den umliegenden neuen Gebäuden und dem dortigen renaturierten Mühlbach auch städtebaulich ein schönes Areal«, freut sich Bürgermeister Holger Mayer auf den Start der Baumaßnahme. Von links: Architekt Oliver Graf, Bürgermeister Holger Mayer, Marco Kiefer (Leitung Vertrieb) und Hans-Joachim Kiefer von der Wirtschaftsbüro Kiefer GmbH vor dem historischen Gebäude.

Bild: Gemeinde Hilzingen

Hilzingen. Bürgermeister Holger Mayer konnte sich in der vergangenen Woche davon überzeugen, dass es bei der Sanierung des Alten Rathauses in Hilzingen nun läuft: »Ich freue mich, dass es vorangeht und nach aufwendigen und langwierigen Abstimmungen der Weg für die Baumaßnahme frei ist.« Insgesamt zwölf verschiedene Gutachten und intensive Gespräche mit dem Denkmalamt waren während rund viereinhalb Jahren für das historische Gebäude notwendig, konnten die Bauherren berichten, denn bei einem denkmalgeschützten Gebäude wie dem Alten Rathaus

sei einiges zu beachten gewesen. Hans-Joachim Kiefer und Marco Kiefer (Wirtschaftsbüro Kiefer GmbH) als Bauträger sowie Architekt Oliver Graf aus Singen erklärten beim Presse-termin, dass die Baugenehmigung nun erteilt ist und am 25. Juli auch die erforderliche Teilungserklärung erfolgt ist. Sobald nun die elf geplanten Eigentumswohnungen mit einer Größe zwischen 72 und 125 m² vermarktet sind, kann mit der Baumaßnahme - voraussichtlich im Frühjahr 2024 - begonnen werden. Vorgesehen ist dann eine Bauzeit von rund 24 Monaten.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 21. August, 11 Uhr**

Flügge geworden

Waldrappen verlassen Binningen



Bürgermeister Holger Mayer, Stefan Brüttsch (Segelfluggruppe Binningen), Dr. Johannes Fritz (Biologe und seit 2002 Leiter Waldrappteams Conservation & Research), Laura Pahnke (Campleiterin), die »Ziehmütter« Barbara Steininger und Helena Wehner, Ortsvorsteher Stefan Rill, Rudolf Beck (Fotograf) beim Presstetermin anlässlich der Verabschiedung des Waldrappteams in Binningen (von links). *Bild: Gemeindeverwaltung.*

Binningen. Anfang Mai wurden 35 Waldrapp-Vogelkücken aus dem Zoologischen Stadtgarten Karlsruhe nach Binningen umgesiedelt, die über den Sommer von ihren menschlichen »Ziehmüttern« hier aufgezogen wurden. Helena Wehner und Barbara Steininger waren nahezu rund um die Uhr - auch bei Wind und Wetter - bei den Vögeln. Da das Ziel des Projekts die Auswilderung der Tiere ist, sind sie die einzigen Personen, die direkten Kontakt zu den Waldrappen haben dürfen. Die jungen Waldrappe hatten eine Menge zu lernen, zum Beispiel, wie man beim

Fliegen und Segeln die Thermik richtig einschätzt und trotz Aufwind wieder heil am Boden landen kann. Seit Mitte Juni wurden die Vögel schrittweise darauf trainiert, den Ziehmüttern im Ultraleicht-Fluggerät zu folgen. Jetzt heißt es bald Abschied nehmen, denn der menschengeführte Flug von Binningen nach Vejer de la Frontera, Andalusien (Spanien), startet Mitte August. Auf der Reise lernen die Waldrappe den Weg kennen, der ihr künftiges Brutgebiet am Bodensee mit einem geeigneten Wintergebiet in Andalusien verbindet.

Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen sucht zum 01. September 2023 eine/n weitere/n

Raumpfleger/in (m/w/d)

für die Eduard-Presser Grundschule im Ortsteil Riedheim.

Der Beschäftigungsumfang beträgt ca. **12 Wochenstunden**, wobei die Arbeitszeit stets am Nachmittag zu erbringen ist. Die Beschäftigung ist unbefristet und wird im Team mit einer weiteren Mitarbeiterin erbracht.

Wir bieten Ihnen eine Vergütung nach dem TVöD. Ihre persönliche Zuverlässigkeit und ihre zeitliche Flexibilität setzen wir voraus.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie mit den üblichen, aussagekräftigen Unterlagen bitte bis Dienstag, den **15. August 2023** an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de richten.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung Hilzingen, unter der Rufnummer 07731/38 09-26 (Herr Weber) bzw. 07731-3809 22 (Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher).

Waldorf Technik wird zu »HAHN Automation Group«

Neuer, globaler Markenauftritt für das Engener Unternehmen

Waldorf Technik tritt ab sofort am Markt als **HAHN Automation Group** auf. Unter der neuen Marke und mit neuem Erscheinungsbild führt die ehemalige HAHN Group weltweit alle Einzelmarken des Unternehmensnetzwerkes zu einem globalen Lösungspartner für **Fabrikautomation in den Industrien Automobil, Konsumgüter, Elektronik und Medizintechnik** zusammen.

Engen. Waldorf Technik wurde 2016 Teil der HAHN Group. Das Unternehmen aus Engen ist eine von über zehn etablierten Marken des HAHN Group-Netzwerks und behauptet seine Marktposition als Spezialist für Automationen im medizintechnischen Spritzgießbereich. Man ist stolz auf das Engagement und Know-how der

Mitarbeitenden und darauf, seit Jahren große Pharmakonzerne und namhafte Medizintechnikunternehmen zu beliefern.

Neuer Name, gleichbleibendes Leistungsversprechen, globale Perspektiven

Präzision, Zuverlässigkeit und Innovation auf hohem Niveau – so lautet auch weiterhin das Leistungsversprechen am Standort Engen. Waldorf Technik wurde 1986 in Singen gegründet und ist seit 1989 in Engen ansässig. Mit rund 130 Mitarbeitenden gehört das Unternehmen zu den fünf größten Arbeitgebern der Stadt. Durch die große Vielfalt an Abteilungen, die von der Konstruktion über die SPS-Programmierung, die Elektroplanung, die Montage und die

Inbetriebnahme von Anlagen über das Projektmanagement bis hin zu Vertrieb und Service reichen, bietet der Sondermaschinenbauer ein breites Spektrum an Arbeitsplätzen. Die Ausbildung und Förderung junger Menschen sind von zentraler Bedeutung. So legt das Unternehmen großen Wert auf eine umfassende, methodisch abgestimmte, praxisgerechte und zukunftsorientierte Ausbildung.

Durch den einheitlichen Markenauftritt als HAHN Automation Group ergeben sich für die Mitarbeitenden neben dem regional attraktiven Arbeitsumfeld weitere aussichtsreiche Perspektiven, darunter eine industrie-, standort- und länderübergreifende Zusammenarbeit sowie die Möglichkeit für Austauschprogramme. Mitarbeitervergünstigungen und

-vorteile können durch die engere Verzahnung der Unternehmen global ausgerollt werden.

Transparenz am Markt

Viele Einzelmarken bedeuten intern wie extern eine hohe Komplexität. Mit dem Rebranding schafft man Klarheit und stellt sich als HAHN Automation Group gemeinsam als eine starke globale Marke auf. Von der manuellen Bearbeitungsstation über teilautomatisierte Zellen bis hin zur kompletten Automatisierungslinie arbeiten 1.800 Mitarbeitende an 22 Standorten weltweit branchenübergreifend an kundenspezifischen Lösungen. Ein globales Netzwerk aus 120 Servicefachkräften ermöglicht schnelle Reaktionszeiten und bietet lokale Kontaktpersonen.



IHR ARBEITGEBER IN DER REGION

Wir suchen Sie für folgende Stellen (m/w/d):

- Assistenz der Geschäftsführung
- Servicetechniker
- Qualifizierungsingenieur
- Junior Projektmanager
- Werkstudent Maschinenbau/Engineering
- SPS-Programmierer

Wir bieten Ihnen:

- Flexible Arbeitszeitmodelle + unbefristete Verträge
- Freundliche und innovative Unternehmenskultur mit flacher Hierarchie
- Erfolgsorientierte Vergütung + Zusatzleistungen
- Weiterbildungs- und Entwicklungsmöglichkeiten
- JOBRAD + Corporate Benefits + Firmenevents

HAHN

AUTOMATION GROUP

Ihr Kontakt zu uns

HAHN Automation Group Engen

Waldorf Technik GmbH

jobs@waldorf-technik.de

www.waldorf-technik.de |

www.hahnautomation.group



**Jetzt
bewerben!**

Aus der öffentlichen Sitzung des Technischen und Umweltausschusses vom 25. Juli 2023

- Bei der Beschlussfassung über den Bauantrag im vereinfachten Verfahren zum Neubau eines Einfamilienhauses mit Doppelgarage im Kirchhofacker 5, Schlatt a.R. hat der Ausschuss das Einvernehmen versagt.
- Bei der Beschlussfassung über den Änderungsbauantrag im vereinfachten Verfahren zum Anbau von zwei Dachgauben und einem Balkon, Zwinghofstraße 12, Hilzingen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Bei der Beschlussfassung über einen Antrag auf Verlängerung eines Bauvorbescheides zur Errichtung eines Gewerbegebäudes mit Wohneinheit, Welschinger Straße 4a, Weiterdingen hat der Ausschuss das Einvernehmen erteilt.
- Das Bauvorhaben Neubau eines Einfamilienhauses mit Garage, Zum Erbsenbühl 12, Weiterdingen hat der Ausschuss zur Kenntnis genommen.
- Den Abbruch der vorhandenen Scheune, Hofwiesen 11, Binningen hat der Ausschuss zur Kenntnis genommen.
- Beim Bebauungsplanaufstellungsverfahren »Lange Breite -Zelg Westenberg« in Riedheim hat der Ausschuss die während der frühzeitigen Beteiligung der Öffentlichkeit und der Behörden und Träger öffentlicher Belange eingegangenen Stellungnahmen behandelt, den überarbeiteten Planungsentwurf vom 25.07.2023 gebilligt und die Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB und die Beteiligung der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB beschlossen.
- Bei der Fenstersanierung der Schule in Duchtlingen hat der Ausschuss die Vergabe von Fensterbauarbeiten an eine Fachfirma beschlossen.
- Bei der Optimierung/Sanierung des Pumpwerks und Regenüberlaufbeckens in Binningen hat der Ausschuss den Einbau einer Siebrechenanlage beschlossen und gleichzeitig den Bürgermeister bevollmächtigt, den Auftrag an eine Fachfirma zu vergeben.



**Gesundheitsverbund
Landkreis Konstanz**

Wir suchen nicht irgendwen.

Wir suchen Sie.

Werden Sie Teil des Teams am Klinikum Singen oder in Engen:

**OTA oder GKP (m/w/d)
mit OP-Erfahrung**

in Voll- oder Teilzeit ab sofort für den Zentral-OP am Klinikum Singen

Umfassendes OP-Spektrum (Urologie, Gynäkologie, Unfallchirurgie, Allgemeinchirurgie, Gefäßchirurgie, Neurochirurgie etc.), hochmoderne Ausstattung, Robotik

**OTA, Pflegefachkraft (m/w/d)
mit OP-Erfahrung oder
Fachweiterbildung OP**

in Voll- oder Teilzeit, zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den OP-Funktionsdienst im AOZ Singen/Engen

Arbeitszeit: Montag bis Freitag zwischen 07:30 Uhr und 18:00 Uhr. Kein Wochenend- und Bereitschaftsdienst.

**ATA, Pflegefachkraft (m/w/d)
mit Anästhesieerfahrung oder
Fachweiterbildung Anästhesie**

in Voll- oder Teilzeit, zum nächstmöglichen Zeitpunkt für den Anästhesie-Funktionsdienst im AOZ Singen/Engen

Arbeitszeit: Montag bis Freitag zwischen 07:30 Uhr und 18:00 Uhr. Kein Wochenend- und Bereitschaftsdienst.

Wer sind Sie:

- Sie haben eine Ausbildung zum Operationstechnischen Assistenten OTA / Anästhesietechnischer Assistent ATA / Pflegefachkraft erfolgreich abgeschlossen oder sind Gesundheits- und Krankenpfleger (m/w/d) mit praktischer Erfahrung im OP oder Fachweiterbildung Anästhesie
- Sie bringen Freude und Initiative für Ihren Beruf mit
- Sie schätzen interdisziplinäre und interprofessionelle Teamarbeit

Worauf Sie sich freuen können:

- Arbeiten in einem wertschätzenden, motivierten Team
- Attraktive Vergütung und Sozialleistungen nach TVöD
- Betriebliche Altersvorsorge
- Interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- Zuzahlung zum Job-Ticket des VHB, Deutschlandticket und Fahrradleasing
- Vergünstigungen durch Mitarbeiterrabatte, Hansefit, etc.
- Kostenfreier Zugang zu CNE/eRef
- Betriebliches Gesundheitsmanagement

Ein aufgeschlossenes Team freut sich auf Sie!

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Bereichsleitung Pflegedienst Herr Martin Kaiser unter Tel. 07731 89-1318 gerne zur Verfügung.

Interessiert?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung unter:
www.glkn.de/glkn/stellenboerse

Gesundheitsverbund Landkreis Konstanz

Hegau-Bodensee-Klinikum
Geschäftsbereich Personal und Recht
Virchowstraße 10, 78224 Singen
personal.info@glkn.de



Ein Lebensabschnitt geht zu Ende

Peter-Thumb-Schule begeht Abschlussfeier für 49 Absolventinnen und Absolventen

Hilzingen. Die diesjährige Abschlussfeier der Peter-Thumb-Schule begann mit einem musikalischen Highlight: Die Tanzgruppe »Together one« vom TV Volkertshausen, der fünf Lernende aus dem Jahrgang 9 angehören, begeisterte die Gäste mit einer Tanzaufführung. Im Anschluss wurden alle Anwesenden von Rana Nahar Al-Ali und Daniel Kloock aus der 10a be-

grüßt, die durch das Programm führten, bevor Bürgermeister Holger Mayer sich mit guten Wünschen für die Zukunft an die Abschlussschülerinnen und -schüler richtete. Im Anschluss daran wurde Schulleiter Martin Trinkner zum Löwen, zumindest brüllte er wie einer, als er den Absolventinnen und Absolventen mit der Bilderbuchgeschichte »Der Löwe in dir« von Rachel

Bright Mut zusprach und ihnen verdeutlichte, dass es nicht auf die Größe oder Lautstärke einer Person ankommt. Nun kam es zum eigentlichen Höhepunkt des Festes, der Übergabe der Zeugnisse. Zur Einstimmung wurden Videos und Bilder der Abschlussklassen 9a, 9b und 10a gezeigt. Die Lerngruppenleitungen richteten noch einmal das Wort an ihre Gruppen und end-

lich hielten alle ihre Zeugnisse in Händen. Die Schülerinnen und Schüler bedankten sich danach bei ihren Lehrerinnen und Lehrern, bevor das leckere Büffet eröffnet wurde, das durch Spenden der Eltern gestaltet worden war. Die Peter-Thumb-Schule verabschiedet 49 Schülerinnen und Schüler, von denen elf im kommenden Schuljahr an die Schule zurückkehren werden



Die 9a: Silvano Berger, Oliver Dufner, Pascal Ebersbach, Dennis Grozav, Mirjam Gruber, Linus Guldin, Maik Herzog, Adrian Loperfido, Alexia Pelikan, Neal-Lazar Oslislok, Joel Sarstedt, Nikolay Schulz, Nurjana Temarbulatova. Die 9b: Kirill Berschauer, Lias Hilzbrich, Liron Kabashi, Noah König, Paul Kopp, Justin Lorenz, Zulikhan Magamadova, Dustin Muntean, Luan Schöll, Aljosha Trechow.



Die 10a: Baylasan Alsaleh, Pascal Bekeler, Christoph Eberspächer, Sascha Enes, Angelo Fiorentino, Laetitia Fröde, Ivaylo Georgiev, Nelio Hafen, Adelina Hasani, Mike Haug, Jaqueline Jakwerth, Joshua Kaiser, Daniel Kloock, Jan Klopfer, Theo Lenz, Letitia Ludwig, Adrian Lüttke, Louis Martin, Rana Nahar-Al-Ali, Christian Philipp, Dzemila Puskar, Morena Ritter, Elisa Russo, Leonard Scherf, Norena Schlatter, Lia-Sophie Weschenfelder.

Bilder: PTS

Kirchweih 2023

An alle Vereine

bitte teilen Sie uns bis spätestens 11. August mit, ob Sie an dem Hilzinger Kirchweih- und Erntedankfest 2023 in irgendeiner Art mitwirken, damit wir dies in unserem Programm berücksichtigen können (betrifft nicht die Teilnahme am Krämermarkt).

Gemeindeverwaltung Hilzingen, Sekretariat
Tel.: 07731 3809-24, E-Mail: gemeinde@hilzingen.de

dier+Jakob



KFZ-Meisterwerkstatt

für alle Marken gut und günstig/

Hol- und Bringservice/Kunden-Ersatzwagen

www.dier-jakob.de

077 31/86 87-25

Anzeige

Sommer - Sonne - Urlaub



Ferien bei der Sauschwänzlebahn

- Historische Zugfahrten in wunderschöner Natur
- Eisenbahnmuseum und Reiterstellwerk
- Wanderwege entlang der Strecke
- Einzigartige Tunnel und Viadukte
- Tolle Events



Tel.: +49 (0) 77 02/ 51-300
info@sauschwaenzlebahn.de
www.sauschwaenzlebahn.de



BIK-SERVICE LUTZ

INDUSTRIESTRAßE 15
78224 SINGEN
T. 07731 796 50 80

DIE FREIE RADWERKSTATT IN SINGEN

BEI UNS WIRD SERVICE GANZ GROSS GESCHRIEBEN.

HOL- & BRING-SERVICE IM STADTGEBIET ENGEN GRATIS

FOLLOW US:  

ONLINE SERVICEFUNKTIONEN • JOBBO • HOL- UND BRING-SERVICE • FREIE RADWERKSTATT • 24H RADO MIT TEILEN



31. INTERNATIONALE KERAMIKWOCHEN HÜFINGEN

TÖPFERMARKT 9. - 10. SEPTEMBER

„Glanzstücke - The Best Pieces of the Year '23“

Wettbewerbsausstellung in der Rathausgalerie
 Sennhofplatz Sa: 10 - 18 Uhr, So: 11 - 18 Uhr
 Informationen unter www.huefingen.de

AUSSTELLUNGEN 9. - 24. SEPTEMBER

Annett Ulrike Meier und Simon Manoha
 Stadtmuseum Sa: 10 - 18 Uhr, So: 11 - 18 Uhr
 Sonntag 17. und 24. Sept. 14 - 17 Uhr

Mit dem Rad durch die Heimat

Die richtige Ausrüstung hilft



Damit die Tour kein Reifall wird, sollte man einige Dinge zur Hand haben.

Hegau. Fahrradtouren stehen hoch im Kurs. Damit der Wochenend-Ausflug auch Spaß macht, ist passendes Fahrrad-Zubehör sehr ratsam.

Trinkflasche

Ohne Trinkflasche keine Fahrradtour! Gerade bei noch niedrigen Temperaturen merkt man oft nicht, wie sehr man schwitzt. Fahrradtrinkflaschen gibt es in verschiedenen Größen und Materialien. Die Trinkflasche muss für einen schnellen Zugriff während der Fahrt am Rad befestigt sein.

Snacks

Zur Stärkung auf Touren sind kleine Snacks für zwischendurch unerlässlich. Dabei können schon ein paar Nüsse die Energiespeicher wieder füllen.

Auch Bananen oder Trockenobst bieten sich an. Energie- und Müsliriegel sind schnelle Energielieferanten und haben den Vorteil, dass sie sich einfach in der Trikottasche verstauen lassen. Aber Vorsicht: Riegel mit einem hohen Schokoladenanteil schmelzen bei Sonneneinstrahlung recht schnell.

Smartphone mit Navigations-App

PuristInnen können selbstverständlich auch eine Papierkarte nutzen, aber mittlerweile hat sich die Navigation per Smartphone durchgesetzt. Nicht nur, wenn man in unbekanntem Terrain unterwegs ist, sollte eine entsprechende Navigationshilfe mit dabei sein. Mit Radfahr-Apps lässt sich die Tour im Vorfeld besser planen, einfach navigieren oder die Route aufzeichnen.

Für E-BikerInnen interessant: Eine Funktion, die über die ungefähre Reichweite des Akkus informiert.

Regenjacke

Die Tour startet am Morgen bei Sonnenschein, doch am Nachmittag zieht es sich zu und Regenwolken bilden eine Drohkulisse. Um möglichst trocken nach Hause zu kommen, ist vor- und nachher eine Regenjacke zu empfehlen.

Anzeige

Sommer - Sonne - Urlaub

Der Zirkus Charles Knie auf großer Tournee

Publikum belohnt aufwendiges Programm mit »Standing Ovation«

Hegau. 40 Artisten und Comedians spielen mit 100.000 Litern tanzendem Wasser auf Europas größter transportabler Manege- und Bühne. Damit landete der Zirkus Charles Knie im vergangenen Jahr 2022 einen Volltreffer. Ausverkaufte Vorstellungen, ein euphorisches Publikum und »Standing Ovation« nach jeder Show. »Man kann sich ja nie sicher sein«, sagt Sascha Melnjak, Inhaber und Geschäftsführer des Zirkus Charles Knie. Denn das Konzept entstand in der co-

ronabedingt freien Spielzeit, sozusagen am Reißbrett. Und schnell wurde den Kreativen im Team rund um Sascha Melnjak klar, es eine wahnsinnige Materialschlacht wird, viel Technik im Bereich Licht, Sound und Bühne, und es wird sehr teuer. »Wir benötigen für dieses Projekt mehr Personal, mehr Transporte, um die gigantische Bühnenkonstruktion samt Zelt und Sitzanordnung von Stadt zu Stadt zu transportieren. Und das Artisten-Ensemble wurde größer,

denn wir haben bis auf zwei Nummern mit Papageien und Hunden keine Tiere mehr im Programm«, erklärt Sascha Melnjak die speziellen Anforder-

ungen an diese neue und aufwendige Show. Das Ergebnis ist gigantisch. Selbst den puristischsten Zeitgenossen hält es nicht mehr auf den Sitzen.



Die Wassershow ist ein riesiges Spektakel.

Foto: Circus Charles Knie

Das Bio Lädlele in der Region

Geänderte Öffnungszeiten August 2023

Fr., 04.08. geschlossen

Vom 07.08. bis 19.08.

Nur nachmittags: Mo., Di., Do., Fr. 13.30–18.00 Uhr

Nur vormittags: Mi. 09.00–12.00 Uhr und Sa. 09.00–13.00 Uhr

Besuchen Sie doch mal unser Bio Lädlele mit der großen Vielfalt.



Magdalenenhof
Hilzingen
Thomas Hägele
07731/60607



ZIRKUS CHARLES KNIE
Europas Top-Zirkus

Die coolste Zirkus-Show im August in Deiner Region

15.-17.08.
DONAUESCHINGEN / Gerbewies
Täglich um 16 + 20 Uhr
Donnerstag nur um 16 Uhr

19.-21.08.
HILZINGEN / Festplatz
Samstag um 16 + 20 Uhr
Sonntag um 11 + 15 Uhr
Montag nur um 16 Uhr

Familienvorstellungen am 15.8. + 21.8. um 16 Uhr
mit stark reduzierten Preisen!



Sichere Dir jetzt die besten Plätze auf www.zirkus-charles-knie.de | Infos + Reservierungen : 0700 – 599 000 00

Es darf kein »Weiter so« geben

Erfolgreicher politischer Austausch mit Bundestagsabgeordneten zu dringlichen kommunalpolitischen Themen

Hegau. Auf Einladung des Kreisverbandes Konstanz des Gemeindetags Baden-Württemberg fand am 13. Juli 2023 im Feuerwehrgerätehaus Steißlingen ein intensiver politischer Austausch zwischen den Bundestagsabgeordneten aus dem Wahlkreis Konstanz mit Landrat Zeno Danner sowie den Oberbürger- und BürgermeisterInnen statt. Dr. Lina Seitzl (SPD), Andreas Jung (CDU) und Maximilian Heck, in Vertretung für die dienstlich verhinderte FDP-Bundestagsabgeordnete Dr. Ann-Veruschka Jurisch, stellten sich den drängenden Problemen der Städte und Gemeinden, die auf schnelle Veränderungen pochten. Im Zentrum der Gespräche stand die prekäre Lage, in der sich die Städte und Gemeinden in verschiedenen Bereichen befinden. Die BürgermeisterInnen machten deutlich, dass die Kommunen durch die stetig wachsende Aufgabenübertragung von Bund, Ländern und der Europäischen Union an die Grenzen ihrer Leistungsfähigkeit gestoßen sind. Die BürgermeisterInnen knüpften mit dem Austausch an das Positionspapier der kommunalen Spitzenverbände an, die bereits im September 2022 mit einer klaren Botschaft an die Öffentlichkeit gingen, dass es angesichts der multiplen Krisen und der großen Zukunftsherausforderungen kein »Weiter so« geben dürfe. Der Landrat und die BürgermeisterInnen stellten fest, dass sich ihrem Eindruck nach auf Bundes- und Landesebene seither wenig geändert habe und deswegen dieser Dialog gesucht wurde. Ein zentrales Thema des Treffens war die immense Heraus-

forderung der Flüchtlingsunterbringung und Integration. Die Kommunen im Landkreis sehen angesichts der schon erfüllten Aufnahmequote von 4 Prozent der Bevölkerung kaum noch Möglichkeiten, weitere Menschen aufzunehmen. Die allgemeine Wohnungsnot sowie begrenzte finanzielle und personelle Ressourcen machen die Situation zusätzlich schwierig, noch weitere Unterbringungsmöglichkeiten zu finden. Die Kommunen appellieren daher eindringlich an den Bund und das Land, es sich nicht zu einfach zu machen und die Verantwortung für die Migration und Integration auf die Kommunen abzuschieben. Ansonsten drohen die Belegung der Schulsporthallen und Bürgerhäuser. Die Aufgaben für die Unterbringung und Integration binden viele Verwaltungsressourcen, die dringend für andere kommunale Pflichtaufgaben fehlen. Die Kommunen fordern schnelle Lösungen für eine finanzielle und personelle Entlastung bei der Flüchtlingsunterbringung, Veränderungen in den gesetzlichen Vorgaben, vereinfachte Regelung für den Wohnungsbau, eine generelle Arbeitspflicht und rasche Maßnahmen zur Bewältigung der unkontrollierten illegalen Einwanderung, sowie eine gerechte europäische Verteilung. Ein weiterer kritischer Punkt, der in der Diskussion deutlich hervorgehoben wurde, ist die wachsende Bürokratie, die die Situation der Kommunen zusätzlich belastet. Die immer weiter zunehmende Reglungsdichte der übergeordneten Parlamente und Staatsbehörden entfremdet sich zunehmend von der Lebens-

wirklichkeit der Menschen vor Ort. Beispielsweise die zu geringen Freigrenzen bei der Verpflichtung zur europaweiten Ausschreibung oder die unstrukturierte Einführung des Paragraphen 2 b Umsatzsteuergesetz führen zu einem enormen Verwaltungsaufwand ohne erkennbaren Nutzen und behindern teilweise sogar die Aufgabenerfüllung der Städte und Gemeinden. So ist mit der Verschiebung der Einführung der Umsatzsteuerpflicht auf das Jahr 2025 den Kommunen nicht geholfen, wenn nicht vom Finanzministerium klare und eindeutige praktikable Anwendungsregelungen erlassen werden. Die Städte und Gemeinden können angesichts der unklaren gesetzlichen Definition nicht jährlich tausende Rechnungen in die Hand nehmen, um Einzelfallentscheidungen bezüglich eines Mehrwertsteueraufschlags zu treffen. Dafür hat man das Personal in den Verwaltungen nicht. Ein Verweis der Abgeordneten auf die Umsetzung des EU-Gesetzes, fruchtete bei den BürgermeisterInnen nicht. Zum einen sollte das Bundesparlament den Mut haben, schlechte EU-Regelungen zu verändern und zum anderen haben Gespräche mit Kollegen aus den Partnerstädten ergeben, dass die anderen europäischen Regierungen einen politischen Spielraum für die kommunalen Verwaltungen ausgenutzt haben und eine Mehrwertsteuerpflicht nicht eingeführt wurde. Jedenfalls kennen die Kolleginnen und Kollegen aus den Partnerstädten diese Mehrwertsteuerregelung nicht. Letzter wichtiger Diskussions-

schwerpunkt war die Energiewende und das Gebäudeenergiegesetz. Die Kommunen stehen voll und ganz hinter dem Ziel, die Klimaneutralität zu erreichen, sie verringern seit Jahren den Co²-Verbrauch, bauen Photovoltaikanlagen auf den eigenen kommunalen Einrichtungen, erstellen Bebauungspläne für großflächige Photovoltaikanlagen und stellen Windenergiestandorte bereit. Die Kommunen äußerten ihre Sorge darüber, dass die Bundesregierung die Verantwortung für diesen Prozess der künftigen Gebäudeheizungen und Wärmenetze einseitig den Kommunen überlässt. Sie forderten klare Aussagen darüber, welche Rolle den Kommunen bei der Umsetzung von Wärmenetzen zukommt und wie die notwendigen Finanzierungsmechanismen für die Energiewende und den Aufbau von Wärmenetzen aussehen sollen. Der Vorsitzende des Gemeindetages, Johannes Moser, Engen, äußerte sich nach dem konstruktiven Gespräch zuversichtlich: »Die Bundestagsabgeordneten haben unsere berechtigten Sorgen und Nöte ernst genommen und signalisiert, dass sie diese in ihre politische Agenda aufnehmen werden. Im Interesse unserer Bürgerinnen und Bürger erwarten wir ein schnelles aktives Handeln und zeitnahe, umsetzbare gesetzliche Veränderungen im Bundestag«. Der Kreisverband des Gemeindetags blickt nach diesem Gespräch optimistisch in die Zukunft und vertraut auf das Engagement den Landkreis und die Kommunen bei den drängenden Herausforderungen der Kommunalpolitik offensiv zu unterstützen.

Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (E L R)

Anträge für das Programmjahr 2024 bis 11. August stellen

Hegau. Das Ministerium für Ernährung, Ländlichen Raum und Verbraucherschutz hat am 26. Mai das Entwicklungsprogramm Ländlicher Raum (ELR) ausgeschrieben. 2024 werden wieder entstehende Zuschüsse zur Verfügung gestellt. Anträge mit vollständigen und aussagefähigen Planunterlagen können bis Freitag, 11. August, im Rathaus Hilzingen in Zimmer 35 abgegeben werden.

Im Rahmen des ELR Förderprogramms können Bauvorhaben in den Bereichen Ortskern sowie 60er-Jahre Siedlungsgebiete und erstmalig 70er-Jahre Siedlungsgebiete gefördert werden, sofern das Wohngebiet direkt oder über ältere Bebauung mit der Ortsmitte verbunden ist. Grundsätzlich können Firmen oder Bürger einen Antrag einreichen, des Weiteren wird zwischen Eigen- und Fremdnutzung unterschieden. Bei Projekten mit einer ELR Förderzusage muss die bauliche Umsetzung 2024 beginnen.

Folgende Förderschwerpunkte sind für 2024 gesetzt: Im Förderschwerpunkt Grundversorgung steht die Sicherung der örtlichen **Grundversorgung** mit Waren und Dienstleistungen des täglichen bis wöchentlichen Bedarfs im Vordergrund. Gefördert werden unter anderem Dorfgasthäuser, Dorfläden, Metzgereien, Bäckereien und Handwerksbetriebe.

Zur Grundversorgung können auch Arztpraxen, Apotheken und andere Dienstleistungen im Gesundheitsbereich gehören. Investitionen von Kleinstunternehmen der Grundversorgung und für Ein-

richtungen für lokale Basisdienstleistungen können mit einem erhöhten Fördersatz von bis zu 35 Prozent der förderfähigen Kosten bei zusätzlichem CO₂-Speicherzuschlag gefördert werden.

Im Förderschwerpunkt **Wohnraum/Innenentwicklung** werden die Erhaltung und Stärkung der Ortskerne insbesondere durch Umnutzung vorhandener Bausubstanz, Maßnahmen zur Erreichung zeitgemäßer Wohnverhältnisse (umfassende Modernisierungen), innerörtliche Nachverdichtung (ortsbildprägende Neubauten in Baulücken), Verbesserung des Wohnumfeldes, Entflechtung unverträglicher Gemengelage sowie die Neuordnung mit Baureifmachung von Grundstücken gefördert. Bei eigengenutzten wohnraumbezogenen Projekten liegt der Regelfördersatz bei 30 Prozent der förderfähigen Kosten. Der Höchstbetrag pro Wohneinheit beträgt bei Modernisierung, Umbauten und Aufstockungen bis zu 50.000 Euro, bei Umnutzung bis zu 60.000 Euro. Neubauten in Baulücken werden mit bis zu 30.000 Euro gefördert. Für den Förderschwerpunkt Wohnen/Innenentwicklung wird etwa die Hälfte der im Jahresprogramm 2024 zur Verfügung stehenden Mittel eingesetzt.

Sicherung und Schaffung zukunftsfähiger Arbeitsplätze - Zur Stärkung der dezentralen Wirtschafts- und Siedlungsstruktur sollen kleine und mittlere Betriebe unterstützt werden. Dazu gehören auch neue Organisationsformen wie Co-Working oder Kooperationen in

Mehrfunktionshäusern. Vorrangig werden Projekte unterstützt, die zur Umnutzung oder Weiterentwicklung vorhandener Bausubstanz beitragen. Auch die Entflechtung störender Gemengelage im Ortskern ist ein wichtiges Förderziel. Neubaulösungen im Förderschwerpunkt Arbeiten sind nur förderfähig, wenn sie durch den Einsatz ressourcenschonender, CO₂ bindender Baustoffe wie zum Beispiel Holz in der neuen Tragwerkskonstruktion errichtet werden.

CO₂-Speicherzuschlag

Wer bei Projekten überwiegend ressourcenschonende, CO₂ bindende Baustoffe im Tragwerk wie zum Beispiel Holz einsetzt, kann grundsätzlich einen Förderzuschlag von 5 Prozent auf den Regelfördersatz und eine erhöhte Maximalförderung von 35 Prozent der förderfähigen Kosten bekommen, sofern dies nach beihilferechtlichen Bestimmungen möglich ist. Sollten Sie ein Projekt planen, für das eine Förderung in Frage kommen könnte, so wenden Sie sich an Fr. Heinemann, Tel. 07731 3809 29, E-Mail heinemann@hilzingen.de, um die erforderlichen Unterlagen abzustimmen. Weitere allgemeine Informationen über die Fördervoraussetzungen, die Förderhöhe und das Verfahren zur Antragstellung befinden sich unter <https://mlr.baden-wuerttemberg.de/de/unsere-themen/laendlicher-raum/foerderung/elr/> oder unter Info Antragstellung bei <https://rp.baden-wuerttemberg.de/Themen/Land/ELR/Seiten/ELR-Antragstellung.aspx>.

Gemeindeverwaltung Lärmbelästigung am Jugendraum

Hilzingen. Die Gemeindeverwaltung hat einige Beschwerden bezüglich Lärmbelästigung, ausgehend von Jugendlichen, die sich vor dem Jugendtreff an der Schule aufhalten, erhalten. Der Jugendtreff hat jedoch seit Mitte Mai geschlossen und bleibt auch noch bis zum Schulbeginn am 11. September geschlossen. Seit Mitte Mai waren keine Verantwortlichen des Jugendtreffs vor Ort und es handelt sich bei diesen Lärmverursachern nicht um Jugendliche des Jugendraums. Sollte es weiterhin zu Lärmbelästigungen in diesem Bereich kommen, bittet die Gemeindeverwaltung die Bürgerschaft, die Polizei zu rufen.

Gemeindeblatt Hilzingen Sommerpause

Hilzingen (md). Dies ist die letzte Ausgabe des Gemeindeblatt Hilzingen vor der Sommerpause von Montag, 7. August, bis Freitag, 18. August, in der kein Amtsblatt erscheint. Die nächste Ausgabe erhalten unsere LeserInnen am Donnerstag, 24. August. Anzeigen- und Redaktionsschluss für diese Ausgabe ist Montag, 21. August, 12 Uhr.

Förderverein Familienbad Hilzingen

Schlager und Oldies

Hilzingen. Der Förderverein Familienbad Hilzingen freut sich über einen musikalischen Doppelpack am Schwimmbad-Kiosk. Am Freitag, 11. August, spielt die »Va Bene Combo« Schlager wie früher. Und am nächsten Abend, Samstag, 12. August, sind die »Rockodiles« wieder einmal zu Gast im Bad. An beiden Abenden wird es sicher viele bekannte Lieder zum Mitsingen geben und es darf auch getanzt werden. Beide Veranstaltungen starten um 18 Uhr und finden nur bei trockener Witterung statt. Der Eintritt für die Kiosk-Gäste ist frei.

**INFO
KOMMUNAL**

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 07733 996594-0
Fax 07733 996594-5690
E-Mail: info@info-kommunal.de

Redaktions- und Anzeigenschluss
Montag, 11 Uhr

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Ferienöffnungszeiten der Computeria

Reduziertes Beratungsangebot

Hilzingen. In den Sommerferien ist der Besuch in der Computeria immer deutlich geringer. Dennoch wird ein reduziertes Beratungsangebot angeboten.

Im August ist die Computeria immer am Donnerstagtermin von 10 bis 12 Uhr in der Hauptstraße 59 geöffnet. Man sollte sich auf dem Anrufbeantworter unter Tel. 07731 3191809 anmelden, damit genügend Zeit eingeplant werden kann.

Hauptansprechpartner an diesen Donnerstagen wird Michael Doppleb sein. Seine Schwerpunkte: Windows Betriebssystem-

teme auf Aktualisierungen prüfen, technische Probleme eingrenzen und eventuell beheben, Tinten und Laser-Drucker gangbar machen, interne und externe Festplatten ordnen oder tauschen, Bilder ordnen, sammeln oder tauschen, Kurse in Office-Programmen, Hilfe bei Programmauswahlen, technische und App-bezogene Handyfragen schwerpunktmäßig zum Android-Betriebssystem.

Im September wird auch ein Tag der offenen Tür angeboten werden – genauere Informationen folgen.



Vom »Bücherhäusle« am Feuerwehrhaus in Weiterdingen begeistert zeigte sich der Weiterdinger Mitbürger Harald Dreher und übergab spontan für Jugend- und Kinderbücher eine großzügige Spende an die Initiatorin des Bücherhäusles Andrea Langnau.

Wir wachsen gemeinsam



Die Gemeinde Hilzingen (rund 9.000 Einwohner) sucht mehrere

Erzieher/innen, Kinderpfleger/innen oder Pädagogische Fachkräfte nach § 7 KiTaG (m/w/d) in Voll- oder Teilzeit.

zur Verstärkung der Teams in verschiedenen Kindergärten. Die Stellen sind zum nächstmöglichen Termin jeweils unbefristet zu besetzen.

Sie bringen Engagement und Kreativität bei der Arbeit mit den Kindern mit und sind aufgeschlossen gegenüber den vielseitigen Bedürfnissen der Eltern und Erziehungsberechtigten. Ihnen ist eine kooperative Zusammenarbeit im Team genauso wichtig wie uns.

In Erfüllung des Erziehungs- und Bildungsauftrages wird ein hohes Maß an Einsatzfreude, Leistungsbereitschaft und Flexibilität, sowohl in zeitlicher als auch in räumlicher Hinsicht, vorausgesetzt. Dafür bieten wir ein angenehmes Arbeitsklima, motivierte und engagierte Teams, großzügig gestaltete Verfügungszeiten, einen zukunftsorientierten Arbeitsplatz sowie eine tarifgerechte Bezahlung nach den Vorschriften des TVöD (SuE). Des Weiteren besteht die Möglichkeit, das betriebliche Gesundheitsmanagement zu nutzen.

Wir sind im Rahmen unserer Möglichkeiten bestrebt, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf in der Dienstplangestaltung zu berücksichtigen.

Nähere Informationen zur Gemeinde Hilzingen erhalten Sie unter www.hilzingen.de.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum **11.09.2023** an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen oder per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Nummer 07731/38 09-22 (Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher) oder 38 09-46 (Herr Alexander Frankenhauser, Kindergartenbeauftragter).

Ausbildung bei der Gemeinde Hilzingen

Tradition und Fortschritt



Die Gemeinde Hilzingen stellt zum 01. September 2024 mehrere Ausbildungsplätze bereit als

Anerkennungspraktikant/in für den Beruf Erzieher/in oder Kinderpfleger/in (m/w/d)

Praxisintegrierte Ausbildung zum/r staatlichen anerkannten Erzieher/in (PIA) (m/w/d)

(Ausbildungsdauer 3 Jahre)

Ausbildung als Sozialpädagogische/r Assistent/in (m/w/d)

(Ausbildungsdauer 2/3 Jahre).

Begleiten Sie Kinder auf ihrem Weg zu eigenständigen und gemeinschaftsfähigen Persönlichkeiten und unterstützen Sie die Kolleginnen und Kollegen mit Ihrem Engagement und Ideenreichtum.

Setzen Sie bei uns Ihre erworbenen Kenntnisse und Fähigkeiten im pädagogischen Alltag ein und sammeln Sie wichtige Erfahrungen im Berufsalltag einer Kindertageseinrichtung.

Persönliche Voraussetzungen:

Motivation, sich intensiv in unsere Konzepte einzuarbeiten – Teamfähigkeit – Verantwortungsbewusstsein – sorgfältig und selbstständig zu arbeiten – Freude, sich auf ein verantwortungsvolles Arbeitsfeld mit Kindern und deren Eltern einzulassen und sich selbstständig weiterzubilden

Haben wir Ihr Interesse geweckt?

Dann richten Sie bitte Ihre aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum **30.09.2023** an die Gemeinde Hilzingen, Hauptamt, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen (Tel. 07731/38 09-22 Hauptamtsleiter Markus Wannenmacher oder Tel. 38 09-46 Herr Alexander Frankenhauser, Kindergartenbeauftragter).



Zur Verstärkung suchen wir

Fahrer mit PKW-Führerschein Klasse B (m/w/d) in Teilzeit oder als 520€ Job. Ideal auch für Taxifahrer.

Für den Bedarfsverkehr im Landkreis Konstanz (vorwiegend am Abend und am Wochenende) suchen wir FahrerInnen mit PKW-Führerschein (B). Ihre Aufgabe ist die Beförderung von Personen in einem Fahrzeug mit 8 Sitzplätzen nach einem festen Fahrplan.
Sollten Sie keinen Personenbeförderungsschein besitzen, helfen wir Ihnen beim Erwerb.
Wir bieten Ihnen einen sicheren Arbeitsplatz und eine sehr gute, leistungsgerechte Bezahlung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Jörg Schmidbauer, Personenbeförderung GmbH, Grubwaldstr. 35, 78224 Singen
Tele. 07731-2100033, info@schmidbauer-singen.de

WIR FINDEN FÜR JEDE TREPPE DIE RICHTIGE LÖSUNG!
Treppenlifte · Plattformlifte · Senkrechtlifte



☎ **07741- 965858**
www.reha-lift.com

denn Bewegungsfreiheit ist Lebensqualität!

DER SERVICE & VERKAUF VOM PROFI AUS IHRER REGION!

gesucht - gefunden

Hier können Sie erfolgreich Ihre Kleinanzeige aufgeben:
info@info-kommunal.de · Telefon 0 77 33 / 99 65 94-0

Antwort auf eine Chiffre-Anzeige per mail oder
Brief an Info Kommunal, Jahnstraße 40, 78234 Engen

Immobilien

2,5 Zi. Whg. 78244 GOTTMADEN

EBK, Loggia, Keller in kl. MFH mit 2 Gar. nur € 129.500 + 2 TG 29.500
helmutloehn71@web.de

3 FH in MÜHLHAUSEN - günstig

Gehobene IDYLLE am Bach auf 1.000 m² mit 260 m² Wfl. + neuerer Wintergarten alle 3 Whg. mit Garten sind kurzfr. frei Erneuert: Gas-Heizung, Fenster, Bäder etc. reduzierte € 599.000 + 3 Gar. € 49.000 = € 648.000 horst.rost17@web.de

2,5-Zi-Whg. 78234 ENGEN-Stadt

Mais.Whg., Bj. 1992, sep. Gäste-WC, 2 Balkone, Keller + ausbaubarer Speicher + Stellpl., Erstbezug nach Renovierung KP € 199.500 + Stpl. 9.500 = € 209.000 G.Bahn10@web.de

3,5 Zi HILZINGEN/Hegau

Schöne Wohnung, herrl. SW-Balkon toller Weitblick in ruhiger Lage Bj. ca. 2000, € 279.000 + TG Box € 19.000 EikeChur@web.de

EFH mit ELW in ANSELFINGEN

Ca. 170 qm, ELW, Garten, Garage, nur € 369.000,00 incl. Garage
AstridAnsel@web.de

Mietgesuche

Südkurier-Mitarbeiterin sucht in

Engen, 2-Zi-Whg., bis 650 € WM, NR, keine HT, Tel. 0157 749 19183

Dringend Lagerraum, Scheune, Garage

gesucht!!! Tel. 0176 2473 4084

Dringend 2-3-Zi-Whg im LK KN/TUT

gesucht! WBS auch vorhanden. Bevorzugt in Engen. Nähere Infos: Dausch.Fabian@outlook.com

2-3-Zi.-Whg. m. Balkon/Gartenanteil

von nettem Paar gesucht, sie im öfentl. Dienst, er Indologe, beide NR, keine Haustiere Tel. 0160/97724969

Nebenverdienst

Aushilfskraft/Ferienhilfe

für Renovationsarbeiten in Engen-Neuhausen von privat sofort gesucht. Tel. 0157/34491319

Zu verkaufen

Kinderlaufstall, massiv f. 30 Euro

an Selbstabholer Tel. 0176 4171 2946

Flohmarkt

Hausflohmarkt/Hilzingen/So. 06.08.

wg. Haushaltsauflösg., von 9-13 Uhr, Braungasse 2 A, Hilzingen

Verloren Gefunden

PANDORA Armband verloren!!!

Am 16.07.23 habe ich im Schwimmbad in Engen mein PANDORA Armband in der Umkleidekabine liegen lassen. Es ist mir sehr wichtig, da viele schöne Erinnerungen daran hängen. Wenn Du es gefunden hast - melde Dich bitte unter Tel. 07774 6338, - Danke!

Die Füße tragen uns
ein Leben lang.



Barfuß

medizinische Fußpflege

Petra Schut-Wick

med. Fußpflegerin,

NAGELDESIGNERIN

Welschingerstraße 1a

78247 Hilz.-Weiterdingen

Handy: 01702404920

Petra-Maria65@gmx.de

Terminvereinbarung erwünscht!
auch Hausbesuche



Gemeinsam schaffen wir das!

Bitte helfen Sie kranken Kindern mit Ihrer Spende für den Neubau des Kinderzentrums Bethel.

Online spenden unter www.kinder-bethel.de

Bethel 

GEMEINDEBLATT
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEM ORTSTEIER

Anzeigenberatung

INFO
KOMMUNAL

Jahnstraße 40 · 78234 Engen

Tel. 0 77 33 / 99 65 94 - 0

Fax 0 77 33 / 99 65 94 - 56 90

E-Mail: info@info-kommunal.de

GRENZEN ÜBERWINDEN – GEMEINSAM FÜR DEN FRIEDEN



**GESCHICHTE VERSTEHEN –
ZUKUNFT GESTALTEN**

**JugendBegegnungen &
WORKcamps**

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE E.V.

WWW.VOLKSBUUND.DE/WORKCAMPs



JETZT
TERMIN
VEREINBAREN!

Wir sind persönlich für Sie da!

Als regional verwurzelter Partner versenden wir national **und** international. Ob Unternehmen oder Privatkunde – persönlicher Kontakt ist uns wichtig! Informieren Sie sich direkt bei unseren Mitarbeitern über die für Sie passende Versandoption.



Informieren Sie sich persönlich bei unseren Mitarbeitern:
Tel.: 0800 999 3 666 (kostenfrei innerhalb Deutschland)
Mo. bis Fr. 8:00 bis 16:00 Uhr

Baden-Württembergs bewährter privater Briefdienstleister
info@arriva-service.de | www.arriva-service.de





Am Freitag, 28. Juli, fand das Kinderferienprogramm der Freiwilligen Feuerwehr Hilzingen statt. Unter dem Motto »Ein Tag bei der Feuerwehr« konnten circa 80 Kinder einen Nachmittag lang Feuerwehrmann beziehungsweise Feuerwehrfrau sein. Die Kinder lernten die Feuerwehrausrüstung und die Fahrzeuge kennen, durften den Schlauchturm besteigen und an verschiedenen Spielen rund um das Thema Feuerwehr teilnehmen. Eine Fahrt mit dem Feuerwehrauto durfte natürlich auch nicht fehlen. Zum Abschluss gab es für alle Kinder ein Eis, bevor sie von ihren Eltern wieder abgeholt wurden.

Bild: FFW Hilzingen



Pünktlich zum Start der diesjährigen Schwimmbadübernachtung im Rahmen des Kinderferienprogramms zog ein Unwetter auf. Doch die 25 Kinder und ihre Betreuer ließen sich nicht abschrecken und starteten den Spieleparcours kurzerhand im Zelt, das der Musikverein dankenswerterweise wieder zur Verfügung gestellt hat. Im weiteren Verlauf wurde das Wetter immer stabiler, so dass eine Schnitzeljagd und verschiedene Wasserspiele wie geplant stattfinden konnten. Bis zum Einbruch der Dunkelheit vergnügten sich die Kinder im Schwimmbecken und einige waren nach dem Frühstück am nächsten Morgen gleich wieder im Wasser. Nach Sackhüpfen und Siegerehrung konnten die Eltern glückliche und teils übermüdete Kinder wieder in Empfang nehmen. Der Förderverein bedankt sich beim Musikverein, dm-Drogeriemarkt und der Sparkasse sowie allen weiteren Helfern und Unterstützern. *Bild: Förderverein Familienbad*



Dieses Jahr wurde das Kinderferienprogramm mit dem Programmpunkt »Werde ein Ninja-Kämpfer« eröffnet. Am vergangenen Freitag tobten 14 wilde Mädchen und Jungs im neuen Dojo in der Hauptstraße 34. Gestartet wurde mit einem großen Parcours, der von den Karatekas Kim-Christin Knapper sowie Emanuel Grathwohl aufgebaut wurde. Der Parcours verlangte von den kleinen TeilnehmerInnen einiges an Geschicklichkeit und Rücksichtnahme ab. Aber auch die darauffolgenden Spiele und Aufgaben mussten die Ninja-AnwärterInnen bewältigen. Alle hatten viel Spaß und haben natürlich mit Bravour bestanden. So gab es am Ende, nach der kleinen Boxeinheit an den Standboxsäcken, die Urkunden. Ebenfalls erhielten alle Ninjas eine große Medaille überreicht. Das Team Meier Coaching sagt »Danke« an alle Kids, die dabei waren.

Bild: Meier Coaching

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 5. August

Herren Bezirksliga

FC Hilzingen – FC Überlingen II, 12 Uhr

Sonntag, 6. August

A-Junioren

SG Hölzlebruck – SG Hilzingen-Gottmadingen, 16 Uhr, Jahn-Stadion Titisee-Neustadt

Samstag, 12. August

Herren Vereinsturnier

FC Hilzingen II 11.30 und 13.30 Uhr, SF Arena Aach-Linz

Herren Bezirksliga

FC Hilzingen I – SG Reichenau-Waldsiedlung, 16 Uhr

Sonntag, 13. August

Frauen Bezirksliga

FC 08 Bad Säckingen – FC Hilzingen, 16 Uhr

Sonntag, 20. August

Herren Bezirksliga

TSV Aach-Linz – FC Hilzingen, 15 Uhr

»Faulpelz-Tag« am 10. August

Drei Ursachen für Tagesmüdigkeit

Hegau. Tagesmüdigkeit: ein Problem, das täglich nahezu jeden vierten Menschen in Deutschland betrifft. Alle Bemühungen, den Tag produktiv und energiegeladen zu meistern, wollen nicht gelingen. Man fühlt sich wie ein echter Faulpelz – und das wider Willen. Die vielfältigen Gründe für die Tagesmüdigkeit und die Antriebslosigkeit reichen von einfachen Lebensgewohnheiten bis hin zu tieferliegenden Gesundheitszuständen.

Der offensichtlichste Grund für Tagesmüdigkeit ist ein Mangel an Schlaf. Die hektische, moderne Welt bietet viele Möglichkeiten, die viel zu oft vom erholsamen Schlummern abhalten. Ob es nun in die Nacht rutschende Verpflichtungen wie späte Arbeitszeiten, Bildschirmzeiten oder persönliche Aktivitäten sind; Schlafmangel kann zu einer ständigen Erschöpfung am Tage führen.

Eine unzureichende Schlafdauer sowie schlechte Schlafqualität beeinflussen den natürlichen Schlaf-Wach-Rhythmus des Körpers. Folgen sind dauernde Müdigkeit, oft zusammen mit Konzentrationsproblemen und verminderter Leistungsfähigkeit oder sogar dem gefährlichen Sekundenschlaf. **Die Lösung:** Schlafmangel lässt sich mit der richtigen Schlafhygiene verhindern. Hierfür wichtige Schritte: Regelmäßige Schlafenszeiten etablieren und genügend Schlafstunden einplanen. Eine ruhige Schlafumgebung, das Vermeiden von Schlafstörungen wie Koffein, Alkohol oder späte Bildschirmzeiten vor dem Zu-Bett-gehen. Außerdem helfen abendliche Entspannungstechniken wie Meditation oder das Lesen eines Buches.

Dauerhafter Schlafmangel kann ernste gesundheitliche Probleme auslösen. Dafür können auch weitere Schlafstörungen wie Schlafapnoe, Restless-Legs-Syndrom oder Insomnie verantwortlich sein. Diese Störungen beeinflussen den

Schlafzyklus gravierend und verhindern eine ausreichende Erholung während der Nacht. Zum Beispiel wachen Menschen, die unter gefährlichem Schnarchen mit Atemaussetzern (obstruktive Schlafapnoe) leiden, bereits müde und matt auf und fühlen sich tagsüber erschöpft. **Die Lösung:** Wenn der Verdacht auf solch eine Schlafstörung vorliegt, ist es ratsam, einen Arzt aufzusuchen. Je nach Art der Schlafstörung gibt es verschiedene Behandlungsmöglichkeiten: Beispielsweise kann bei Schlafapnoe eine CPAP-Maske oder eine vom Zahnarzt individuell angepasste Unterkieferprotrusionsschiene (UKPS) helfen, dass die Atemluft wieder frei fließen kann. Bei Insomnie hilft die Einnahme bestimmter Medikamente. Die professionelle Behandlung verbessert vielfach die Schlafqualität und reduziert so auch die Tagesmüdigkeit.

Ein ungesunder Lebensstil und eine unausgewogene Ernährung können ebenfalls zur Tagesmüdigkeit beitragen. Eine schlechte Ernährung mit reichlich verarbeiteten Lebensmitteln, Zucker, einfachen Kohlenhydraten oder Alkohol verursachen Energieeinbrüche und instabile Blutzuckerspiegel im Tagesverlauf. Darüber hinaus sind regelmäßige körperliche Aktivität sowie ausreichendes Trinken wichtig. Das unterstützt die Durchblutung des Körpers, und Bewegung unterbricht einschläfernde Monotonie bei der Schreibtischarbeit. **Die Lösung:** Gegen Tagesmüdigkeit gehört eine ausgewogene Ernährung auf den Tisch; also viel frisches Obst, Gemüse, Vollkornprodukte, Nüsse sowie magere Proteine. Regelmäßige körperliche Aktivität steigert die Energie am Tage und verbessert die Schlafqualität bei Nacht. Für die ausreichenden Flüssigkeitszufuhr sollte statt auf Koffein und Alkohol lieber auf Wasser oder ungesüßten Tee gesetzt werden – das ist besser für den Schlaf und den Energiehaushalt.

Sportwochenende des SC Weiterdingen

Viele Mannschaften und Zuschauer im Wiesental



Die Mannschaft »World Wide Weizen« wurde Sieger des Elfmeterturniers und konnte den Wanderpokal entgegennehmen.

Weiterdingen. Zum traditionellen Sportwochenende lud der SC Weiterdingen am vergangenen Wochenende ins Wiesental ein. Zum Start spielten am Freitagabend die AH-Mannschaften und zeigten den zahlreichen Zuschauern ihr Können. Trotz einigen kurzen Regenschauern ein optimaler Start ins Wochenende, bei dem sich die Mannschaft des SV-Riedheim den verdienten ersten Platz sichern konnte. Der Samstag startete mit dem Bambini- sowie F-Jugend-Turnier. Anschließend spielte der SV Mühlhausen ein Testspiel gegen den SC Bankholzen-Moos und gewann verdient. Auch gegen die vielen teilnehmenden Mannschaften am mittlerweile bekannten Elfmeterturnier setzte sich das Mühlhausener Team »Lokomotive Lattendicht« durch und krönte sich zum diesjährigen Champion. Die Zu-

schauber verfolgten die spannenden Partien bei leckerem Essen und Getränken aus der Sommerbar.

Der Sonntag wurde wie immer musikalisch vom Musikverein Weiterdingen begleitet und schon früh waren die Plätze im Wiesental belegt. Am Nachmittag startete das Gruppeltturnier mit insgesamt zehn Mannschaften. Hier setzte sich der letztjährige Sieger des Elfmeterturniers »World Wide Weizen« im Finale durch und konnte den Wanderpokal entgegennehmen.

Ein wie immer sehr gelungenes Sportwochenende. Die Vorstandschaft des SC Weiterdingen möchte sich an dieser Stelle nochmals recht herzlich bei allen Helfern, Kuchenspendern, Teilnehmern und Besuchern für das gelungene Sportwochenende bedanken und freut sich bereits auf das kommende Jahr.

**Redaktions- und Anzeigenschluss:
Montag, 11 Uhr**

Standesamt Hilzingen

Juli 2023

Eheschließungen

- 01.07.2023** Dominik Grandl und Natascha Vanessa Ploetz
Duchtlinger Str. 10 b, 78247 Hilzingen
- 14.07.2023** Nico Leon Auer und Alisa Katharina Meyer,
Eduard-Presser-Str. 5, 78247 Hilzingen-Riedheim
- 15.07.2023** Christian Gottfried Meier und Natascha Kramer,
Tannenbergr. 7, 78247 Hilzingen-Duchtlingen

2 weitere Eheschließungen

Sterbefälle

- 08.07.2023** Günther Hermann Schnaudigel,
Hombollstr. 2, 78247 Hilzingen
- 27.07.2023** Gerhard Walter Hertrich,
Hauptstr. 99, 78247 Hilzingen

Abenteuer dank Unwetter

Radwandergruppe musste umdisponieren

Hegau. Die Radwandergruppe des Schwarzwaldvereins Gottmadingen musste ihre Tour im Juli spontan umplanen, weil ab Immendingen der vorgesehene Zug wohl wegen des Unwetters in der Nacht zuvor ausfiel, was der Bahn aber erst nach über einer halben Stunde »einfiel«. So ging die Fahrt an der Donauversickerung vorbei durch das Rabental hinauf zum Witthoh mit seiner gewaltigen Aussicht und dann hinab zu den Pestkreuzen in Emmingen ab Egg ins Wasserburger Tal bis zur Aachquelle mit den bekannt guten Kuchen. So spontan die Änderung war, so empfehlenswert ist auch diese Strecke mit einer

Länge von knapp 60 Kilometern.

Nun lädt die Radwandergruppe erneut zu der Tour auf dem Donauradweg von Tuttlingen nach Sigmaringen ein. Wenn die Zeit reicht, ist eine Besichtigung des Schlosses eingeplant. Die Strecke beträgt 57 Kilometer und weist keine nennenswerten Steigungen auf. Treffpunkt ist am Mittwoch, 9. August, um 8:30 Uhr am Bahnhof in Gottmadingen. Alle, die gerne normal radfahren, ob mit oder ohne »E«, sind herzlich eingeladen und natürlich wird auch wieder gegrillt. Infos gibt es bei Karl Baumann unter Tel. 0177 4116748.

Telefonverzeichnis der Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen

Mail: gemeinde@hilzingen.deInternet: www.hilzingen.de

Zentrale: 07731/3809-0

Bürgermeister Holger Mayer

Sekretariat Kerstin Schmitt 07731/3809-10
Iris Speiser 07731/3809-24
07731/3809-23

Hauptamt

Amtsleiter Markus Wannenmacher 07731/3809-22
Ursula Graf 07731/3809-51
Markus Weber 07731/3809-26

Kindergarten

Alexander Frankenhauser 07731/3809-46

Standesamt/Friedhof

Jessica Schlosser/Ursula Graf 07731/3809-21

Bürgerbüro

Thomas Ruck 07731/3809-78
Petra Vogt 07731/3809-74
Andrea Koch 07731/3809-73
Barbara Fahr 07731/3809-72
Heike Schatz 07731/3809-75

Grundstücksgeschäfte/Grundbucheinsichtsstelle

Andrea Schuhwerk 07731/3809-76
Simone Bühner 07731/3809-81

Gemeindekasse

Andrea Riedmüller 07731/3809-15
Michaela Maus 07731/3809-14

Rechnungsamt

Amtsleiter Stefan Mattes 07731/3809-17
Petra Möbius 07731/3809-18
Jasmin Denzel 07731/3809-55
Heike Schläfle 07731/3809-19
Brigitte Meßmer 07731/3809-57

Unterbringung Flüchtlinge

Carmen Fringer 07731/3809-56
Batovanja Michael 07731/3809-58
Stadelhofer Karl 07731/3809-27

Steueramt/Liegenschaftsamt

Michael Holona 07731/3809-16
Nicole Glombik 07731/3809-54

Ortsbauamt/Bauverwaltung

Amtsleiter Günther Feucht 07731/3809-35
Rudolf Schmidt 07731/3809-32
Daniela Kienzler 07731/3809-25
Bauhofleiter Günter Furtwängler 07731/3809-25
Vivien Heinemann 07731/3809-29
Jessica Philipp 07731/3809-31
Domenik Mayer 07731/3809-28

Wasserversorgung

Nach Dienstschluss 07731/3809-25
0171/2881882

Abwasserentsorgung

Nach Dienstschluss 0176/61143148

Feuerwehr

Peter Graf/Jasmin Denzel 07731/12350

Verwaltungsstellen, Ortsvorsteher

Schlatt am Randen: Stefan Jäckle 07739/1325
Weiterdingen: Egon Schmieder 07739/789
Binningen: Stefan Rill 07739/3620403
Riedheim: Walter Mayer 07739/616

Kindergärten

Hilzingen, Staufenstr. 16a 07731/62816
Duchtlingen, Singener Str. 2 07731/45570
Schlatt, Weidenbühlstr. 6 07739/9287039
Binningen, Poststraße 6 07739/5477
Riedheim, Burgstraße 4a 07739/5420

Schulen

Gemeinschaftsschule Hilzingen 07731/143195-0
Schule Duchtlingen 07731/44699
Schule Riedheim 07739/5405



Mit guter Laune und strahlendem Sonnenschein ließ der Kindergarten Riedheim am 15. Juli mit einem Sommerfest das Kindergartenjahr ausklingen. Mit einem üppigen Büffet und einem bunten Programm für die Kinder verbrachte man einen schönen Nachmittag miteinander. Das Highlight war der Eiswagen, der zum Ende des Festes mit köstlichem Eis versorgte. Den krönenden Abschluss für die Schulanfänger bildete das Abschiedsfest. Der traditionsreiche Schultütenbaum bescherte den Kindern auch dieses Jahr eine reiche Ernte.

Bild: Kiga Riedheim

Gemütliches Beisammensein

Sommerfest der Narrengruppe Bodensprenger

Duchtlingen. Die Narrengruppe Bodensprenger Duchtlingen lädt in diesem Jahr wieder zum Sommerfest am Sonntag, 13. August, in »Schoch's Schür in der Mühli« ein. Um 11:30 Uhr geht es los mit dem traditionellen Hördöpfessen. Im Anschluss daran gibt es Kaffee und Kuchen und ab 17:30 Uhr beginnt das Dämmerchoppen mit Brothördöpfeln und Bratwürsten. Die Gruppe bittet darum, der Umwelt zuliebe Teller

und Besteck selbst mitzubringen. Es wird auch eine sommerliche Cocktailbar mit erfrischenden Drinks und eine Hüpfburg für die kleinen Besucher geben.

Als besonderes Highlight soll in diesem Jahr das 4. Duchtlinger Entenrennen im Mühli bach stattfinden. Das Fest findet bei jeder Witterung statt. Die Bodensprenger freuen sich über viele Besucher in »Schoch's Schür in der Mühli«.

Jetzt liegend Leben retten

Das DRK bittet dringend zur Spende

Hilzingen. Damit die Patientenversorgung mit lebensrettenden Blutpräparaten in den Kliniken sichergestellt werden kann, zählt jede einzelne Blutspende. Der nächste Termin ist am **Dienstag, 22. August, von 14 bis 19 Uhr in der Hegauhalle, Sportgelände 8, Hilzingen.** Jetzt Blutspendertermin online reservieren unter www.blutspende.de/termine. Gutes tun kann so einfach sein. Eine Blutspende kann bis zu drei Menschen helfen – und das mit weniger als einer

Stunde Zeitaufwand! Die reine Blutentnahme dauert davon lediglich circa zehn Minuten. Die restliche Zeit wird für die Anmeldung, das Ausfüllen des Spendefragebogens, das vertrauliche Arztgespräch und die Ruhepause im Anschluss an die Blutspende benötigt. Alle Termine und Informationen rund um das Thema Blutspende erhalten Interessierte online unter www.blutspende.de oder telefonisch unter 0800 11 949 11. Jede Spende zählt.

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/14 37-0
□□□□□	
Ärztlicher Notfalldienst an Wochenenden und Feiertagen	116 117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst	0180 607 73 12
Augenärztlicher Notfalldienst	0180 607 53 12
HNO Notfalldienst	0180 607 72 11
Hegau-Klinikum Singen (Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0761/120 120 00
□□□□□	
Gasversorgung Thüga Energienetze GmbH Industriestr. 7, 78224 Singen	07731/14 80-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/92 18 18
E-Werk Kanton Schaffhausen Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/1 47 66-0
Störungsdienst	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser während der Dienststunden	07731/38 09-25
nach Dienstschluss	0176/61 14 31 48
Wärmeversorgung Solarcomplex	07731/82 74 28
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	0175-7247922
□□□□□	
Aids-Hilfe Konstanz e. V. Außenstelle Singen	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen Gabi Bruderhofer	07734/93 43 55
Dorfhelferinnenstation der Sozialstation Hegau-West	07734/93 43 55
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V. St. Georg-Str. 5, Gottmadingen	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7 29 36 00
Horizont – Ökumenisches Hospiz- und Palliativzentrum im Landkreis Konstanz gemeinnützige GmbH	07731/96970-780
E-Mail: koordination@hospizdienst-horizont.info	
Hospizverein Singen und Hegau e.V. Im Gambrinus, täglich	07731/3 11 38
Sozialpflegerischer Dienst e. V. Singen	07731/2 99 92
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V. Pflegedienst	07731/99 83-0



Das Bauern- und Bürgermuseum im Schlosspark Hilzingen ist am Sonntag, 6. August, von 14 bis 17 Uhr geöffnet. Der Museumsverein Hilzingen lädt zu einem Besuch des liebevoll eingerichteten Museums ein. Die Gäste können auch im Museumscafé oder bei schönem Wetter auf dem Vorplatz beisammensitzen und Kaffee und Kuchen genießen. Alle Besucher sind herzlich willkommen.

Anzeige

Blickpunkt Geschäftsleben



Am Samstag, 29. Juli, eröffnete das Haarstudio »DasHaarZimmer«, Bahnhofstraße 6, in Schlatt a.R. Bürgermeister Holger Mayer gratulierte Nadine König zur Eröffnung und überreichte ein Präsent der Gemeinde.

Bild: Gemeindeverwaltung

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Gut erhaltene stabile Schlafcouch, Breite 1,6 m, mit Lattenrost, Tel. 07731 182721
- Klavier, Tel. 07731 64708
- 20 Bücher von Dr. Hittich und anderen, Tel. 07731 909910
- Cross-Trainer, Tel. 07731 65834
- Hamsterkäfig aus Holz mit Plexiglasscheiben, 2 Nagerkäfige, Tel. 07739 9288347, ab 18 Uhr
- 1 Gefrierschrank (funktionsbereit), Tel. 0176 34316681
- Wössner Eckbank, Tel. 07739 698
- Leder-Fernsehsessel, elektrisch verstellbar, Tel. 0171 1030786
- Planschbecken, Durchmesser 1 m, Höhe 30 cm, zum Aufstellen, Tel. 07731 60403
- 1 Hundetransportbox für kleine bis mittelgroße Hunde mit Matte, Tel. 66530

Mit Rollator oder Kinderwagen die Region entdecken

Kreissenorenrat stellt Broschüre mit ausgewählten Spazierwegen für eingeschränkt mobile Menschen vor

Hegau. Entspannte Spaziergänge in einer reizvollen Umgebung stärken die Gesundheit und bereiten Freude. Umso wichtiger ist es für Menschen, die schlecht zu Fuß oder beispielsweise mit Rollator unterwegs sind, geeignete ebene Spazierwege zu finden. Die Wege sollen gut begehbar, nicht zu lang und auch abwechslungsreich sein. Familien mit Kinderwagen wissen die Vorteile derartiger Spazierwege ebenfalls zu schätzen. Gerade für ältere Personen mit Behinderung ist es nicht einfach, solche attraktiven Wanderwege zu finden. »Wir wollen mit der Broschüre Einheimischen sowie Gästen Abwechslung bei den Ausflugszielen im Landkreis Konstanz zeigen. Dafür hat der Kreissenorenrat elf geeignete Wege sowie einen Aussichtspunkt ausgewählt«, sagt Gaby Hotz, Vorsitzende des Kreissenorenrates Konstanz. Die Spazierwege-Broschüre für Menschen jeden Alters mit einer Erstauflage von 5.000 Exemplaren wird an den Touristipunkten der Gemeinden im Landkreis, im Landratsamt Konstanz sowie an weiteren Stellen kostenlos erhältlich sein.

Oft erkennt man erst auf dem Weg, ob dessen Beschaffenheit zum Beispiel für einen Rollator geeignet ist. Die Kenntnis über die Länge des Weges sowie die Möglichkeiten für eine Toilette oder eine Einkehr ermöglichen ein entspanntes Gehen. Moderate Bewegung in abwechslungsreicher Natur ist Balsam für die Seele. Stefan Basel, Dezernent für Soziales und Gesundheit beim Landratsamt Konstanz, freut sich: »Die Broschüre ist eine gelungene Ergänzung zu den Promenaden und Wanderwegen in unserem attraktiven Kreisgebiet«. Menschen mit ausreichender Energie und Kraft können die Spaziergänge ausweiten oder einen Rundweg machen – auch dazu gibt es Tipps. Über 30 Wege wurden von Mitgliedern des Kreissenorenrates

begangen und elf davon nach Gesichtspunkten für Menschen mit Einschränkungen beim Gehen ausgewählt. Ebene und feste Oberflächen sowie Sitzmöglichkeiten zum Ausruhen sollten vorhanden sein. Die vorgeschlagenen Wege sind unterschiedlich lang. Neben der genauen Beschreibung mit einem Kartenauszug erfahren die Leser mehr über die jeweilige Wegebeschaffenheit und die Lage. Ausgewählt wurde auch der Aussichtspunkt Purren bei Litzelstetten. Der Hausberg des Konstanzer Teilortes mit seiner Aussicht auf den Bodensee und bei klarem Wetter auf das Alpenpanorama lädt zum Verweilen ein. Vom Rheinpark in Gailingen, über den Skulpturenweg in Rielasingen-Worblingen oder zum Sielmann Weiher, den Stadtgarten in Singen, am See entlang von Moos nach Iznang, den prämierten Stadtgarten in Stockach bis zum Panoramaweg in Aach mit der Aachquelle bieten die Wege Aussicht auf eine abwechslungsreiche Landschaft. Weitere Tipps beschreiben Spazierwege zwischen Bodman und dem Campingplatz beim Schachenhorn am Ufer des Überlinger Sees entlang oder bei Liggeringen einen Spazierweg mit Aussicht auf die Alpen und die Hegau-Berge. Zwischen den Konstanzer Teilorten Oberdorf und Dingelsdorf gibt es gleich zwei Wegvorschläge – je nach Kraft und Wunsch. Auch hier laden Bänke zum Ausruhen und Verweilen ein mit zugleich herrlichem Blick auf Obstbaumwiesen und See.

»Etliche unserer über 50 Mitglieder haben dazu beigetragen, diese Broschüre für barrierearme Spazierwege in unserer Region zu realisieren«, dankt die Vorsitzende ihren Kolleginnen und Kollegen. Und ihr Stellvertreter und Projektverantwortlicher Harry Fuchs ergänzt: »Unser Dank gilt auch den Sponsoren und Anzeigenpartnern, die uns bei der Umsetzung geholfen haben«.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche

Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen –
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen



Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen

Öffnungszeiten:

Montag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Mittwoch von 09:30 bis 12:30 Uhr

Freitag von 09:30 bis 12:30 Uhr

Gemeindesekretärin: Birgitt Fehrle

Pfarrer: Herr Michael Weber

KGR-Vorsitzende Hilzingen: Frau Bärbel Weigl

KGR-Vorsitzende Tengen: Frau Elke Luckner

Tel. 07731 / 64514 / Fax 07731 / 64517

E-Mail: hilzingen-tengen@kbz.ekiba.de

Sonntag, 06.08.2023

10:30 Uhr Gottesdienst, Liturgieteam: Prädikant Hans-Georg
Bühner/Organistin Sabine Korn-Luick

Freitag, 11.08.2023

09:00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Sonntag, 13.08.2023

10:30 Uhr Gottesdienst, Liturgieteam: Pfarrer Michael Weber und
Prädikantin Michaela Blatter / Organistin Ulrike Brachat

19:00 Uhr Taizé Andachten

Freitag, 18.08.2023

09:00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Sonntag, 20.8.2023

10:30 Uhr Gottesdienst, Liturgieteam: Prädikant Hans-Georg
Bühner/Organistin Ulrike Brachat

Freitag, 25.08.2023

09:00 Uhr Krabbelgruppe im Gemeindesaal

Sonntag, 27.8.2023

10:30 Uhr Gottesdienst, Liturgieteam: Prädikantin Sieglinde Ring-
ling/Organistin Valentina Biegler-Dreher

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Kirchengemeinderäte und Pfarrer Michael Weber

Ökumene

IMPULS

Sing!

Liebe Gemeinde, »Singet fröhlich Gott, der unsere Stärke ist.« So heißt es in Psalm 81 Vers 2. Wenn ich darüber nachdenke, merke ich wie Gesang und Lieder uns durch unseren Alltag begleiten. Manche haben gern das Radio beim Autofahren an und lassen sich inspirieren, andere hören Musik mit ihrem Handy bei Spotify und tauchen in ihre Musik ab. Andere lassen die Lieder, die sie einmal gelernt

haben, in ihrem Kopf erklingen. »Ich sing dir mein Lied, in ihm klingt mein Leben«, heißt es in einem wunderbaren Kirchenlied. Ich denke, da ist etwas Wahres dran. In Liedern, die ich gern singe oder höre, steckt ganz viel von mir drin, von dem, wie ich denke und fühle. Meiner Stimmung. »Die Töne, den Klang hast du mir gegeben.« Die Melodie meines Lebens wurde mir geschenkt, mal spielt sie in Dur, mal in Moll. So heißt es doch: »Wer täglich singt, dass alles schallt, wird 99 Jahre alt.« Singen ersetzt zwar nicht den Arzt, aber es unterstützt seine Arbeit. Man kann sich den Kummer von der Seele singen, man kann gegen seine Angst und das Alleinsein ansingen und sich in die Geborgenheit Gottes hinein singen. Das Singen entkrampft, lenkt von Grübeleien ab und hebt die Stimmung. Paul Gerhardt dichtete damals »Du meine Seele singe, wohlauf und singe schön«, und »Ich singe dir mit Herz und Mund.« Dass wir mit unserem Mund singen, ist ja augenscheinlich und bedarf keiner Erklärung. Aber unsere Seele und unser Herz sind der Sitz unserer Gefühle, dort berührt uns das Singen, hier sprechen uns die Lieder mit ihrer Melodie und ihrem Text an. In schweren Zeiten hat Paul Gerhardt diese Lieder gedichtet. Zweifel und Anfechtungen waren ihm nicht fremd. Doch seine Lieder bezeugen, dass er an seinem starken Glauben festhielt: »Wohl dem, der einzig schauet nach Jakobs Gott und Heil.« Auch ein Paul Gerhardt musste bei allem Schlechten, seine Seele immer einmal wieder daran erinnern, trotz Not und Leid, trotz Enttäuschung und Verzweiflung: »Du meine Seele singe, wohlauf und singe schön.« Singen allein ist gut, aber noch besser ist es in einer Gemeinschaft zu singen, im Gottesdienst oder im Chor. Dabei kommt es, (meiner Meinung nach), gar nicht so sehr darauf an, ob wir alle Töne immer richtig und genau treffen, sondern, dass wir gemeinsam mit unserem Gesang Gott loben. Egal, ob mit geschwollener Brust oder mit piepsiger Stimme. Wir schicken unsere Lieder wie ein Gebet in den Himmel zur Ehre und zum Lobpreis Gottes. »Singet fröhlich Gott, der unsere Stärke ist.« Amen.

Pfr. Michael Weber

Rufen Sie uns an, für die Seelsorge sind wir - die Seelsorgenden der evangelischen und katholischen Kirche Hilzingen - erreichbar:

Michael Weber, Pfarrer, Tel. 07731-64514

Thorsten Gompfer, Pfarrer, Tel. 07739-227

Simone Meisel, Gemeindereferentin, Tel. 07731-16710-24

Herbstausflug mit dem Seniorenwerk St. Peter und Paul

Gleich nach den Schulferien wollen wir ihn unternehmen, und zwar am Mittwoch, 13. September, nach Hüfingen ins dortige Schulmuseum. Die Abfahrtszeiten:

Weiterdingen: 13:45 Uhr

Duchtingen: 13:55 Uhr

Hilzingen Kirche: 14 Uhr

Die Rückkehr wird gegen 19 Uhr sein. Der Preis für die Fahrt und den Eintritt mit Führung beträgt 20 Euro pro Person. Das Abendessen ist im »Kranz« in Behla vorgesehen. Anmeldungen bei Fr. Eder, Tel. 07731 63773. Wir freuen uns auf einen schönen gemeinsamen Nachmittag, die Leitungsgruppe



Kirchennachrichten



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter und Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Unsere Gottesdienste

Freitag, 4. August 2023 Hl. Johannes Maria Vianney, Pfarrer von Ars
19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

Samstag, 5. August 2023

11:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Thi Thuong Chau Nguyen und Van Tran und Taufe von Chloe Tran
13:30 Uhr **Weiterdingen** Trauung Benedikt und Sabrina Sorg, geborene Dittrich
19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier am Vorabend, Gedenken: Hildegard Maier, Alfred Czerwinski und verstorbene Angehörige

Sonntag, 6. August 2023 Verklärung des Herrn

09:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier
10:30 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier
Gedenken: nach Meinung, Rolf Jäkle

Dienstag, 8. August 2023 Hl. Dominikus, Priester, Ordensgründer

18:30 Uhr **Binningen** Rosenkranzgebet
19:00 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier, Gedenken: Ruth Wittmer (Jahrtag), Albert Maier, Hans Rösch, Hans Rigling, Adolf Müller

Mittwoch, 9. August 2023 Hl. Theresia Benedicta vom Kreuz (Edith Stein), Schutzpatronin Europas

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier, Gedenken: Dr. Roland Haug (Jahrtag), Berthold Schmid (Jahrtag), Konrad Sturm

Donnerstag, 10. August 2023 Hl. Laurentius, Diakon, Märtyrer

18:30 Uhr **Weiterdingen** Rosenkranzgebet
19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier

Freitag, 11. August 2023 Hl. Klara von Assisi, Jungfrau

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet
19:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier, Gedenken: Maria Ritzi (Jahrtag), Alfred Czerwinski und verstorbene Angehörige

19. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 12. August 2023

17:45 Uhr **Weiterdingen** Tauffeier von Juna Tesch
19:00 Uhr **Weiterdingen** Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, 13. August 2023

10:00 Uhr **Riedheim** Eucharistiefeier anlässlich des Patroziniums (Hl. Laurentius) - **mitgestaltet** vom Kirchenchor Riedheim

Dienstag, 15. August 2023 Hochfest Mariä Aufnahme in den Himmel

17:30 Uhr **Binningen** Anbetung - Rendezvous mit Gott
L: Liturgieteam Binningen

19:00 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier - Kräutersegnung

Mittwoch, 16. August 2023

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier
Gedenken: Johann Krippents (Jahrtag)

Freitag, 18. August 2023

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

20. Sonntag im Jahreskreis

Samstag, 19. August 2023

14:00 Uhr **Weiterdingen** Trauung von Marius Weinmann und Nathalie geborene Dreher

Sonntag, 20. August 2023

10:30 Uhr **Binningen** Eucharistiefeier
Z: Pfr. i.R. Bernhard Knobelspies
10:30 Uhr **Hilzingen** Wort-Gottes-Feier, L. Liturgieteam Hilzingen

Mittwoch, 23. August 2023

19:00 Uhr **Hilzingen** Eucharistiefeier, Z: Pfr. i.R. Bernhard Knobelspies

Freitag, 25. August 2023

19:00 Uhr **Hilzingen** Rosenkranzgebet

Samstag, 26. August 2023

13:00 Uhr **Hilzingen** Trauung von Antonio Santangelo und Maria Esposito, Z: Pfarrer Holger Cerff

Sonntag, 27. August 2023 21. Sonntag im Jahreskreis

10:30 Uhr **Duchtlingen** Eucharistiefeier, Gedenken: Richard und Anna Graf, Z: Pfr. i.R. Bernhard Knobelspies

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Ehevermeldung

Sebastian Martin und Katharina geborene Jäkle, beide Schlatt a.R.
Julian Höfler und Katharina geborene Sprenger, beide Riedheim

Neue Telefonnummern Pfarrbüro

Nach dem Umzug des Pfarrbüros in das Pfarrer-Geißler-Haus haben wir inzwischen auch neue Telefonnummern:

Pfarrbüro: 07731 16710-0

Gemeindereferentin Simone Meisel: 07731 16710-24

Fax: 07731 16710-29

Zur Info: Die bisherigen Nummern bleiben noch eine Zeit erhalten und werden dann abgeschaltet.

Stellenwechsel Pfarrer Thorsten Gompfer

Die meisten Gemeindemitglieder haben inzwischen vom Stellenwechsel von Pfarrer Thorsten Gompfer im Februar 2024 in das Erzbischöfliche Ordinariat in Freiburg erfahren. Aktuell wird mit der Diözesanleitung und der Dekanatsleitung über die Nachfolgeregelung gesprochen. Zum momentanen Zeitpunkt kann leider noch nicht gesagt werden, wie diese genau aussehen wird. Die Stelle wird im Herbst ausgeschrieben. Für die priesterlichen Dienste in unserer Kirchengemeinde wird aber in jedem Fall auch nach dem 14. Februar 2024 gesorgt sein.

Frauengemeinschaft Hilzingen - Gottesdienst Liebfrauenkirche

Singen: 50 Jahre FIN = Frauen in Not

Ein Netz das trägt. FIN wurde aus dem bestehenden Hilfsprojekt »Mütter in Not« weiterentwickelt. Heute steht ein Netzwerk gut

Kirchennachrichten

ausgebildeter kfd Frauen in den Dekanaten zur Verfügung, die Frauen in Notsituationen zu unterstützen. Sie besuchen die Hilfesuchenden, Höhenzüge, beraten können in akuten finanziellen Engpässen Anträge an die Hilfsfonds des kfd Netzes Frauen in Not stellen.

50 Jahre FIN: das Dekanatsteam feiert dieses 50 jährige Bestehen am 4. August um 18 Uhr in der Liebfrauenkirche in Singen mit einem Gottesdienst und lädt anschließend zum Wurstsalatessen ein.

Frauengemeinschaft Hilzingen - Mitbringtafel

Am Mittwoch, 9. August, wollen wir unsere jährliche Mitbringtafel nach der Abendmesse veranstalten. Hierzu laden wir alle Frauen ganz herzlich ein. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen. Jeder bringt etwas Geschnippeltes, Gekochtes, Gebackenes also ihr Lieblingsgericht mit und so entsteht ein herrliches Schlemmerbuffet. Bitte daran denken, Teller, Besteck und Glas mit zu bringen. Wir freuen uns darauf viele Frauen begrüßen zu können und den Abend gemeinsam zu genießen.

Frauengemeinschaft Hilzingen - Kaffeepause

Es ist wieder so weit: Am Mittwoch, 16. August, ist wieder Kaffeepauschen im Vitaminmarkt angesagt.

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstraße 11, Hilzingen-Binningen von 14:30 bis 16:30 Uhr am Dienstag, 8. August, der nächste Termin ist am 12. September. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739 5570 (Fr. Schwert).

Kirchenchor Riedheim

Der Kirchenchor lädt anlässlich des Patroziniums St. Laurentius am Sonntag, 13. August, nach dem Gottesdienst zu einem Umtrunk ein.

Pfarrgemeinde Binningen – Café zum Pfarrhaus

Wir sind am Sonntag, 13. August, wieder ab 14 Uhr für Sie da.



St. Blasius – Binningen
Kirchturmfest
10. September
Beginn um 14 Uhr
Im Café zum Pfarrhaus

Mit tollen Aktionen um den Turm und abschließender Abendandacht.

Regionale Beratungsgespräche des Erzbischöflichen Offiziats
Das Erzbischöfliche Offiziat bietet am 5. September in Radolfzell, Münsterpfarramt, Marktplatz 7, wieder ein regionales Beratungsge-

spräch an für Menschen, welche die kirchenrechtliche Gültigkeit einer gescheiterten Ehe überprüfen lassen möchten. Die Gespräche finden unter Einhaltung der geltenden Hygiene- und Schutzmaßnahmen statt.

Zu diesem Gespräch ist unbedingt eine Terminvereinbarung erforderlich unter der Telefonnummer 0761 38927611. Unter dieser Nummer sind auch Rückfragen möglich.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. und St. Mauritius Weiterdingen, Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Tel: 07731/16710-0 oder Tel: 07739-227,

Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Tel: 07731/16710-24,

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Petra Haitz

Bürozeiten: Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montagnachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen) / Tel: 07731/16710-0 / Fax: 07731/16710-29

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 17.30 bis 19.00 Uhr (in den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de

Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Holger Mayer oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an gemeinde@hilzingen.de senden.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:

Info Kommunal Verlags-GmbH, Jahnstraße 40, 78234 Engen,

Tel. 0 77 33/99 65 94-56 60, Fax 0 77 33/99 65 94-56 90,

E-Mail: info@info-kommunal.de

Geschäftsführer: Tobias Gräser

Druck: Druckerei Konstanz GmbH

Kein Amtsblatt erhalten? Tel. 0 75 31 / 99 94 44 4 (Ortsstarif)

GEMEINSAM STARK - MIT IHRER HILFE
DAMIT KRANKE KINDER LÄCHELN.

Spendenüberweisung GiroCode / Bank APP



HEGAU
WIR, FÜR DIE
JUGENDWERK-HELDEN

Mehr Infos unter: www.hegauhelden.de

REITHINGER IMMOBILIEN

Beratung, Service,
Erfahrung –

Hans-Peter Seidler ist
Ihr Partner für den Raum
Hegau/Bodensee
bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat –
wertvoll und individuell!
Wir betreuen Sie und Ihre
Immobilie mit Fachkompetenz
und Marktkennntnis.

Unsere langjährige
Erfahrung hilft dabei, Ihre
persönlichen Wünsche
erfolgreich umzusetzen.



Planung, Beratung
Ausführung, Installation
Instandhaltung, Kundendienst
SAT-Anlagen, Rauchmelder

Tel. 07731/799535
www.springmann-elektro.de



MV Schlatt am Randen 38. Scheunenfest 19. – 21. Aug. 2023

Dr. Joachim Kaiser

Facharzt für Allgemeinmedizin
Chiro-/spezielle Schmerztherapie,
Palliativmedizin, Anästhesie
Im Buck 17, 78244 Gottmadingen
Telefon 0 77 31 / 7 16 94

In der Zeit vom
14.08. bis 01.09.2023
bleibt unsere Praxis geschlossen.

Vertretung:
Dr. Graf (vom 14.08. bis 18.08.23)
Dr. Stoll (vom 14.08. bis 18.08.23)
Dres. Wilms (vom 14.08. bis 01.09.23)
Dr. Jur (vom 21.08. bis 01.09.23)
– nur nach telefonischer Anmeldung –

FUNDGRUBE

Gottmadingen
Gewerbestraße 8/3
Dienstag + Mittwoch
14–18 Uhr
Samstag 10–14 Uhr

SAUNA - INFRAROT

Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness Shop
Gabriele Weschenfelder
Ausstellung – Beratung – Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel. 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

auch im Notfall
sind wir für Sie da!



Heizung
Bäder
Service

KERSCHBAUMER

Es gibt sensationelle staatl. Förderungen bei
Heizungs-Sanierungen!
Weiter ist bis Ende 2023 ein Gas-/Ölheizungs-
tausch noch ohne die zusätzlich geplanten gesetzlichen
Restriktionen möglich.

Rufen Sie an, wir informieren Sie gerne!

Engen 07733-505-870 www.kerschbaumer.de



Die Röm. kath. Kirchengemeinde
Hohenstoffeln-Hilzingen sucht zum
nächstmöglichen Zeitpunkt eine



Pädagogisch Fachkraft und Abwesenheitsvertretung der Leitung

(m/w/d) sowie eine

FSJ-Kraft (m/w/d)

für den

Kath. Kindergarten St. Martin in Hilzingen.

Weitere Informationen zu den Stellen
finden Sie unter: www.kath-kitas-hegau.de



Wir haben ihr Interesse geweckt?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Auskünfte
erteilt Ihnen Frau Blank, (Kindergarten-
Geschäftsführung) Tel. 07731-79767-36 oder Frau
Langer (Kindergartenleitung) Tel. 07731-9033780

Datenschutzhinweise zum Umgang mit Ihren
persönlichen Daten finden Sie unter

<https://www.vst-singen.de/html/aktuell/kindergaerten.html>

INFO
KOMMUNAL

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Jahnstraße 40 · 78234 Engen
Tel. 077 33/99 65 94 - 0
Fax 077 33/99 65 94 - 56 90
E-Mail: info@info-kommunal.de



Bio & Landmetzgerei
Rimmele
Produktion - Catering - Imbiss

Metzgerei Gebr. Rimmele
(ehem. Metzgerei Knoll)
Kirchstr. 1, Gottmadingen
Tel. 077 31/71653

Beste regionale Qualität – guter Preis Do.–Sa.

Hackfleisch gem.	kg	€ 9.50
Fräsenbugblatt aus dem Allgäu	100 g	€ 1.69
magere Putenschnitzel vom Haug	100 g	€ 1.59
gem. Gulasch	100 g	€ 1.49
kesselfrische Fleischwurst	kg	€ 12.99
<u>Zum Grillen</u>		
XXL Grillspieße v. Schwein	100 g	€ 1.89
Lammlachse	100 g	€ 3.39

Samstag ab 11.30 Uhr Happy Hour 30 % auf viele Spezialitäten
Ab Donnerstag 11. August Regio-Rind aus Güttingen



Modernes Traumhaus mit Seeanstöß in Gaichenhofen-Gundholzen

4,5 Zi., ca. 286,06 Wfl., 2.850 m² Grdst., Bj. 2011, EBK, FBH, 2 Balkone, 2 Terrassen, verglaste Garage mit 4 Stellplätzen, Gas, sofort frei, EAv 80,6 kWh/(m²a), Eff.Kl. C

3.500.000 €



Schönes Fachwerk-Bauernhaus mit großem Grundstück in Stockach-Mahlspüren im Hegau

7 Zi., ca. 221 m² Wfl., 2.742 m² Grdst., Bj. ca. 1800, renoviert ca. 1990, 2 Wohneinheiten, DG-Ausbau vorbereitet, verglaste Freisitze, Balkon, sofort frei, Öl-ZH, Kachelofen, EAb 215,4 kWh/(m²a), Eff.Kl. G, provisionsfrei

565.000 €



Charmantes Reiheneckhaus mit Garten in Moos

3,5 Zi., ca. 55 m² Wfl., 212 m² Grdst., Bj. 1979, Balkon, Garage, 4.560 € KM/Jahr, Öl-ZH, EAb 240,1 kWh/(m²a), Eff.Kl. G

320.000 €



Zwei offene Tiefgaragenstellplätze mit und ohne abschließbarem Abstellraum in Moos

ca. 9 m² großer Abstellraum mit Stromanschluss direkt am Stellplatz, einmal sofort frei, 1x 80 € KM/mtl.

22.900 € bzw. 26.900 €



Idyllisch Wohnen am Markelfinger Winkel in Radolfzell

3,5 Zi., ca. 95,23 m² Wfl., 2. OG, Bj. 1967, Keller, 2 Balkone, KM 8.520 €/Jahr, Gas-ZH, EAv 138 kWh/(m²a), Eff.Kl. E

289.000 €



Vermietetes 10-Familienhaus in ruhiger Lage in Radolfzell

23 Zi., ca. 669 m² Wfl., 902 m² Grdst., Bj. 1963, Balkone, 7 Garagen, 3 Stellplätze, 59.148 € KM/Jahr, Öl-ZH, EAv 138 kWh/(m²a), Eff.Kl. E

1.590.000 €



23-Familienhaus in bester Lage Radolfzell – Mettnau

26,5 Zi., ca. 716 m² Wfl., 1.494 m² Grdst., Bj. 1970, 10 Garagen, 8 Stellpl., Vollwärmeschutz, Fotovoltaik, ca. 96.840 € KM/Jahr + ca. 5.000 € Einnahmen Fotovoltaik, Öl-ZH, EAv 155,7 kWh/(m²a), Eff.Kl. E

2.950.000 €



Einfamilienhaus mit großem Garten in ruhiger Lage in Radolfzell-Böhringen

7 Zi., ca. 157 m² Wfl., 702 m² Grdst., Bj. 1973, EBK, Keller, Balkon, Terrasse, 2 Garagen, sofort frei, Öl-ZH, EAb 254,8 kWh/(m²a), Eff.Kl. H

685.000 €



Bungalow in bester Randlage in Radolfzell-Böhringen

7 Zi., ca. 151 m² Wfl., 807 m² Grdst., Bj. 1975, EBK, Keller, Garage, 2 Stellplätze, frei ab 01.12.2023, Öl-ZH, EAb 152,9 kWh/(m²a), Eff.Kl. E

590.000 €



Neubau – 12 moderne Eigentumswohnungen in Singen-Überlingen am Ried

Zwei 6-Familienhäuser, 2 bis 4 Zi., ab ca. 62 m², Balkon oder Terrasse, Keller, Aufzug, großer Gartenanteil, TG-Stellplatz optional, LWW-Pumpe, EA i. Arb., provisionsfrei

ab 295.000 €



Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung in Singen-Nordstadt

6 Zi., ca. 199,4 m² Wfl., 585 m² Grdst., Bj. 1972, Balkon, Terrasse, Garten, Keller, Garage, sofort frei, Öl-ZH, EAb 247,7 kWh/(m²a), Eff.Kl. G

599.000 €



Charmantes Einfamilienhaus in Rielasingen

6,5 Zi., ca. 149 m² Wfl., 258 m² Grdst., Bj. 1999, EBK, Hobbyraum, Keller, Balkone, Terrasse, Garage, sofort frei, Gas, EAv 117,8 kWh/(m²a), Eff.Kl. D

529.000 €



Moderne Doppelhaushälfte in Rielasingen

5 Zi., ca. 138 m² Wfl., 156 m² Grdst., Bj. 1998, EBK, Keller, Garage, Stellplatz, ruhige Lage, Gas-ZH, EAv 72,3 kWh/(m²a)

459.000 €



Einfamilienhaus mit großem Grundstück in ruhiger Lage in Rielasingen-Arlen

4 Zi., ca. 117 m² Wfl., 1.395 m² Grdst., Bj. 1958, renovierungsbedürftig, Garage, sofort frei, Öl-ZH, EAb 508,8 kWh/(m²a), Eff.Kl. H

649.000 €



Große Maisonettewohnung in kleiner Einheit in Gottmadingen

5,5 Zi., ca. 125 m² Wfl., 1. u. 2. OG, Bj. 1991, EBK, 2 Bäder, Abstellraum, Kachelofen, Balkon, Garage, Gas-ZH, EAv 105 kWh/(m²a), Eff.Kl. D

349.000 €



Gewerbereinheit in Gottmadingen sofort zu vermieten

ca. 149 m² Nutzfl., Bj. 1990, Büro, Atelier oder Ähnliches, sofort frei, Öl-ZH, EAv (Wärme) 48,4 kWh/(m²a), EAv (Strom) 17,7 kWh/(m²a), EAv 85,2 kWh/(m²a)

KM 1.337 €/Monat



Gas- und ölonabhängig – große 3,5-Zi.-ETW mit Garage und Garten in Gottmadingen-Randegg

3,5 Zi., ca. 117 m² Wfl., ca. 30 m² Garten mit Sondernutzungsrecht, Bj. 1975, frisch renoviert, Schwebenofen, Balkon, Garage, sofort frei, Fernwärme, EAb 188,8 kWh/(m²a), Eff.Kl. F provisionsfrei

309.000 €



Zweifamilienhaus mit Gewerbe direkt an der Aach in Aach

12 Zi., ca. 230 m² Wfl., ca. 176 m² Nutzfl., ca. 48 m² Gewerbe, 650 m² Grdst., Bj. 1786, EBK, Keller, renovierungsbed., Ausbaupotential, frei ab 01.01.2024, Öl-ZH, EAb 302,9 kWh/(m²a), Eff.Kl. H

315.000 €



Saniertes 6-Familienhaus – provisionsfrei in Mühlhausen-Ehingen

20 Zi., ca. 533 m² Wfl., 1.047 m² Grdst., Bj. 1955, 5 EBK, Balkone, 6 Garagen, KM ca. 60.000 € jährl., Gas-ZH, EAb 99 kWh/(m²a), Eff.Kl. C

1.490.000 €



Wohn-/Geschäftshaus mit Fremdenzimmer in Tuttlingen-Möhringen

6-Zi.-Wohnung, 6 Fremdenzimmer, ca. 253,75 m² Wfl., ca. 140 m² Gewerbe, 211 m² Grdst., Bj. 1930, 7 Bäder, Wohn- und Gewerbeeinheit vermietet, 13.200 € KM/Jahr, Öl-ZH, EA i. Arb.

599.000 €



Wohn-/Geschäftshaus für mehrere Generationen in bester Lage in Stockach

11 Zi., ca. 289 m² Wfl., ca. 83 m² Gewerbe, 410 m² Grdst., 2 Wohneinheiten, 1 Gewerbeeinheit, Balkon, Terrasse, teilweise unterkellert, 2 Freiplätze, Gas-Etagen-HZ, 2 Einheiten vermietet, 15.900 € KM/Jahr, EA i. Arb.

575.000 €



Große Dachgeschosswohnung in 1. Seereihe in Bodman-Ludwigshafen

3,5 Zi., ca. 88 m² Wfl., Bj. 1972, neu renoviert, EBK, Balkon, Seesicht, Carport, eigener Gartenanteil ca. 60 m², Keller, sofort frei, Gas-ZH, EAv 117 kWh/(m²a), Eff.Kl. D, provisionsfrei

468.000 €



Naturgrundstück Moos-Iznang

961 m² Grundstück, Seeanstöß, Schutzgebiet, Baumbestand, provisionsfrei

95.000 €

**Arnold Immobilien
Brühlstraße 2/2
78315 Radolfzell**

Tel: 07732 3003

Mail: info@immobilienarnold.de

Web: immobilienarnold.de



**ARNOLD
IMMOBILIEN**